



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



2K2-1

EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	2 – 19
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	20 – 51



## **EN MULTIMEDIA SOUND BOX PAIR**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep children away from packaging if it contains bags, batteries or other hazardous items!
2. Do not connect cables while the product is switched on! The resulting noise may damage the device.
3. In order to protect the audio system from external noise, run audio cables separately from network cables.
4. Do not obstruct the cooling of the active sound box, it must not be covered! Covering can cause a fire hazard and electric shock! Do not place the back of the sound box directly against a wall! Keep a distance of at least 20 cm! Heating of the covering is a natural phenomenon. Avoid direct heat radiation, such as sunlight and the heat of the radiator!
5. Do not let connecting cables or any other objects touch the warning metal surfaces on the back!
6. After use, turn it off with the tilt switch on the back. If you are not going to use it for a long period of time, unplug the power cord.
7. Keep the appliance in a place, where the power supply plug can be easily reached and unplugged. Run the power supply cable so that it cannot be accidentally disconnected, and it does not create a risk of stumbling. Do not run the power cord under carpets, mats, etc.
8. Only connect to standard socket with 230 V~ / 50 Hz rated supply voltage.
9. With consideration to the presence of supply voltage, observe the general rules of contact protection.
10. You must not touch the device or the power cord with wet hands!
11. Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight.
12. Only for use under dry, indoor conditions.
13. Make sure that no foreign objects are inserted through the openings!

14. Protect the device from splashing water and avoid placing objects filled with liquids, such as drinking glasses on the device.
15. Do not place sources of open flame, such as candles on the device.
16. Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock.
17. In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact a professional technician.
18. Do not connect an external device to the USB socket for charging!
19. Depending on the files being compressed, the compression software used and the quality of the USB/SD memory, there may be some malfunctions that are not a fault of the device.
20. Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
21. The playback of supported files is not guaranteed in all cases, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
22. The volume of different audio files may vary due to different parameters.
23. The manufacturer cannot be held responsible for lost or corrupted data, etc., even if the data, etc., are lost while this product is in use. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer in advance.
24. It is recommended to use USB and SD storage between 512MB and 8GB. With larger storage capacities, handling may be slower or more difficult. Store only playable audio files on the external media, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.
25. The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g., bank cards, tape recorders, compasses...)
26. The speakers are fragile, do not touch them with your hands or other objects!
27. Incorrect installation or unprofessional use will void the product warranty.
28. This product is for household, private use, it is not intended for commercial or industrial applications.
29. After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
30. Somogyi Elektronik Kft. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
31. Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
32. However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The product and the remote control is not a toy. Keep out of reach of children.



## **DISPOSAL**

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H MULTIMÉDIÁS HIFI HANGDOBOZ PÁR**

### **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

#### **FIGYELMEZTETÉSEK**

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót, elemet vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást bekapcsolt terméken! Az ilyenkor előforduló zaj meghibásodást okozhat.
3. Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!

4. Ne akadályozza az aktív hangdoboz hűtését, tilos azt letakarni! Letakarása tűzveszélyt és áramütést okozhat! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat felmelegedése természetes jelenség. Ne érje közvetlen hőszugárzás, mint pl. napsugárzás és fűtőtest melege!
5. A melegedő hátsó fém felületekhez ne érjen hozzá csatlakozókábel vagy egyéb tárgy!
6. A használat befejezése után kapcsolja ki a hátoldali billenőkapcsolóval. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelt!
7. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt!
8. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű, szabványos csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
9. A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat!
10. Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati vezeték megérintése!
11. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
12. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
13. Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
14. A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
15. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
16. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
17. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
18. Ne csatlakoztasson töltési céllal külső készüléket az USB aljzathoz!
19. A tömörített fájlokról, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságára.
20. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
21. A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
22. A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
23. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
24. Javasolt 512MB és 8GB közötti USB és SD tárolók alkalmazása. Nagyobb tárolókapacitás esetén a kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható audió fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
25. A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. bankkártya, magnókazetta, iránytű...)
26. A hangszórók sérülékenyek, tilos azokat kézzel vagy más eszközzel megérinteni!
27. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.

28. Ez a termék lakossági, magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi, ipari eszköz.
29. Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
30. A Somogyi Electronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldáról.
32. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A termék és a távirányítója nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **SK MULTIMEDIÁLNY PÁR REPROBOXOV**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojovanie káblov! Zvukový náraz môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
3. V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
4. Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie krytu počas používania je normálnym javom. Chráňte pred priamym tepelným žiarením, ako napr. slnečné žiarenie a teplo ohrievača!
5. Dbajte na to, aby sa prepojovacie káble a iné predmety nedotýkali zahriatych kovových povrchov!
6. Po ukončení používania vypnite prístroj pomocou kolískového spínača na zadnej strane. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete!
7. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
8. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230V~ / 50Hz!
9. Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržiujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!
10. Nedotýkajte sa prístroja alebo sieťového kábla mokrou rukou!
11. Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
12. Len na vnútorné použitie!
13. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
14. Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
15. Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!

16. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
17. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
18. Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania!
19. Môže dôjsť k chybnnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/SD pamäte. To nepoukazuje na chyby prístroja.
20. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
21. Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
22. Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre
23. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
24. Odporúčame používať USB a SD zdroje medzi 512 MB a 8 GB. Pri väčšom nosiči prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
25. Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...).
26. Reprodukory sa môžu poškodiť, nedotýkajte sa ich rukou ani iným náradím!
27. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
28. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
29. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
30. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o . potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk.
31. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
32. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepreerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Dial'kový ovládač nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!





## **ZNEHODNOCOVANIE**

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## **ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV**

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO PERECHE BOXE CU MULTIMEDIA**

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA  
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU  
UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

### **ATENȚIONĂRI**

1. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungii sau alte obiecte care pot fi periculoase!
2. Nu efectuați conexiuni de cablu în timpul funcționării! Șocurile care se pot crea în astfel de cazuri pot deteriora difuzoarele.
3. În vederea protejării sistemului audio de interferențe, conduceți cablurile audio departe de cele de rețea!
4. Nu obturați răcirea boxei active, acoperirea interzisă! Acoperirea poate provoca pericol de incendiu și electrocutare! Nu așezați partea din spate a boxe lângă perete! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasei este un fenomen normal. Feriți de radiații termice directe, de exemplu raze solare și căldura unui calorifer!

5. Nu permiteți cablului de conectare sau altor obiecte să atingă partea metalică de pe spatele aparatului, care se poate încălzi!
6. După finalizarea utilizării opriți aparatul de la comutatorul batant aflat pe spatele acestuia. Dacă nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați cablul de conectare din priză!
7. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie accesibil și ușor de îndepărtat din priză! Conduceți cablurile în așa fel, încât să nu se decupleze accidental și nimeni să nu se împiedice de acestea! Nu conduceți cablurile sub covor, preș etc.!
8. Poate fi conectat doar într-o priză standard cu tensiunea 230V~/50Hz!
9. Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați normele de siguranță și protecție!
10. Nu atingeți aparatul sau cablul acestuia cu mâna udă!
11. Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, precum și de căldură directă sau lumina solară!
12. Utilizați numai în interior, în mediu uscat!
13. Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!
14. Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
15. Nu așezați pe aparat sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă!
16. Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!
17. În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
18. Nu conectați de mufa USB echipamente mobile cu scopul de a fi încărcate!
19. Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
20. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
21. Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător.
22. Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.
23. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal.
24. Se recomandă utilizarea unor surse de memorie USB și SD cu o capacitate între 512MB și 8GB. În cazul unei capacități de stocare mai mare manevrarea conținutului poate încetini sau întrerupe. Salvați pe sursa externă de memorie doar fișiere care se pot reda, alte tipuri de date/fișiere pot îngreuna sau încetini utilizarea.
25. Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
26. Difuzoarele sunt fragile, este interzisă atingerea acestora cu mâna sau cu alte unelte!
27. Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția.

28. Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional.
29. Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale.
30. Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentul radio este conform cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat pe adresa [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)
31. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
32. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Telecomanda nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



## **ELIMINARE**

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## **TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR**

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**

**NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, u suprotnom može da se dese kvarovi na sistemu!
3. Radi sprečavanja eventualnih smetnji, audio kablove sprovodite dalje od strujnih kablova!
4. U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka! Blago zagrevanje kućišta je normalna pojava. Uređaj štitite od toplote kao što je na primer sunce ili grejalica!
5. Zadnju zagrejanu metalnu ploču ne sme da dodiruju kablovi ili drugi predmeti!
6. Nakon upotrebe uređaj isključite glavnim prekidačem sa zadnje strane. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvucite ga iz struje!
7. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude lako dostupan i da se lako može izvući! Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu da se ne bi nešto zakačilo za njega! Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
8. Uključujte samo u standarde uzemljene strujne utičnice 230V~/50Hz!
9. Zbog prisustva napona opasnog po život držite se standardnih mera bezbednosti!
10. Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel!
11. Uređaj štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca!
12. Uređaj se sme koristiti samo u suvim zatvorenim prostorijama!
13. Obratite pažnju da nikakvo strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj!
14. Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću!
15. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično!
16. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
17. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
18. USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
19. U pojedinim slučajevima u zavisnosti od kompresije fajlova i tehničkih rešenja USB/SD memorije, mogu se desiti nepravilni radovi očitavanja koji nisu greška uređaja.
20. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!

21. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
22. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.
23. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
24. Preporučuju se USB ili SD memorije kapaciteta od 512MB do 8GB. Veće memorija mogu da uspore rad i čitanje podataka.. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
25. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
26. Zvučnici se lako mogu oštetiti, zabranjeno ih je dodirivati rukama ili drugim predmetima!
27. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
28. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za industrijsku namenu.
29. Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.
30. Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
32. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



## **ODLAGANJE**

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## **ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ MULTIMEDIÁLNÍ REPROBOXY V PÁRU**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtete tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!
2. V případě, když je přístroj v zapnutém stavu, neprovádějte zapojování kabelů! Vznikající zvukové nárazy by mohly způsobit poškození.
3. Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvukovými nárazy pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů.
4. Nezamezujte chlazení aktivního reproboxu, je zakázáno jej zakrývat! Zakrytí může způsobit nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem! Zadní stranu reproboxu neumísťujte bezprostředně ke stěně! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! Zahřívání krytu je přirozený jev. Reprobox nevystavujte bezprostřednímu působení zdrojů sálajícího tepla, např. slunečnímu záření a topným tělesům!
5. Zahřívající se zadní kovové plochy se nesmí dotýkat přívodní kabel nebo jiné předměty!
6. Po skončení používání přístroj vypněte sklopným spínačem umístěným na zadní straně. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, napájecí kabel odpojte z elektrické sítě.

7. Přístroj umísťujte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo možné ji odpojit ze zásuvky. Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné odpojení ze zásuvky ve zdi, respektive abyste zabránili náhodnému zakopnutí o kabel! Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.
8. Dovoleno je zapojovat výhradně do standardních zásuvek s hodnotami napětí 230V~/50Hz!
9. Z důvodu síťového napětí vždy dodržujte standardní bezpečnostní předpisy!
10. Přístroje a síťových kabelů je zakázáno dotýkat se vlhkýma rukama!
11. Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkosť, tekutinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před přímým působením zdrojů sálajícího tepla nebo slunečního záření!
12. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech.
13. Věnujte pozornost tomu, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty.
14. Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
15. Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
16. Přístroj nerozebírejte, neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, zranění nebo zásah elektrickým proudem!
17. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborně vyškolenou osobu.
18. Do konektoru pro USB nezapojujte za účelem nabíjení externí zařízení!
19. Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
20. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
21. Ani přehrávání podporovaných formátů není v každém případě zajištěno, protože mohou být ovlivněny podmínkami softwaru a hardwaru, nezávisle na výrobci.
22. V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
23. Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
24. Doporučujeme používat externí datové zdroje USB a SD s kapacitou 512MB až 8GB. V případě vyšší kapacity může dojít ke zpomalení a přerušování přehrávání. Na externím datovém zdroji uchovávejte výhradně audio soubory určené k přehrávání, přítomnost jiných dat/souborů může zpomalovat přehrávání nebo způsobovat poruchy.
25. Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...).
26. Reprodukory jsou citlivé na poškození, a proto je zakázáno dotýkat se jich rukama nebo jinými předměty!
27. Záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným uvedením do provozu nebo nesprávným používáním.

28. Tento produkt je konstruován k běžnému používání v domácnosti, není určen do průmyslových provozů.
29. Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
30. Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu.
31. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální návod k používání si můžete stáhnout z webových stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
32. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



**Nebezpečí úrazu proudem!** Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěťte výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ/AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJE!

**UPOZORENJA**

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasnije. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
2. Nemojte spajati kabele tijekom rada. Nikada ne uključite ili isključite sustav pri potpuno pojačanoj glasnoći. Buka koja se javlja pri tome može oštetiti zvučnike.
3. Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, držite audio kabele podalje od glavnih kabela.
4. Nemojte ometati hlađenje aktivne zvučne kutije, nemojte je pokriti. Pokrivanje može uzrokovati požar i strujni udar! Nemojte stavljati stražnju stranu zvučne kutije neposredno uz zid. Držite minimalnu udaljenost od 20 cm. Lagano zagrijavanje kućišta je prirodni fenomen. Nemojte izlagati izravnoj toplini kao npr sunčevo zračenje i toplina radijatora!
5. Priključni kabel ili drugi predmeti ne smiju doći u dodir sa zagrijanim stražnjim metalnim površinama!
6. Nakon uporabe isključite stražnjim preklopnim prekidačem. Isključite kabel za napajanje kada ga ne koristite dulje vrijeme.
7. Postavite uređaj na takav način da utikač bude lako dostupan i lako da se izvuče. Vodite priključni kabel na način da se ni slučajno ne izvuče ili niko da se ne spotakne preko njega. Ne vodite priključni kabel pod tepisima, otiračem itd.
8. Spojiti se može samo na standardnu 230V ~ / 50Hz utičnicu!
9. Zbog prisutnosti napona struje, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života!
10. Ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama.
11. Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčanog zračenja!
12. Koristite samo u suhim unutarnjim okolnostima!
13. Pobrinite se da nikakav strani objekt ne uđe u njega kroz otvore.
14. Uređaj ne smije dodirnuti prskajuća voda i ne stavite predmete napunjene tekućinom npr. čašu na aparat!
15. Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene svijeće, ne može se staviti na aparat!
16. Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!

17. U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom!
18. Nemojte povezivati mobilni uređaj s USB utičnicom u svrhu punjenja.
19. Zbog komprimiranih datoteka, korištenog kompresijskog programa i kvaliteta USB/SD memorije, mogu postojati neki kvarovi koji nisu nedostatak uređaja.
20. Igranje Drm datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčeno!
21. Ni igranje podržanih datoteka nije uvijek zajamčeno jer na njih mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti koji su neovisni o proizvođaču.
22. Glasnoća različitih audio datoteka može varirati zbog različitih parametara.
23. Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke itd., čak i ako se podaci itd., izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno se preporučuje da podatke i zapise na povezanim medijima vratite na svoj osobni kompjuter.
24. Preporuča se korištenje USB i SD memorija između 512 MB i 8 GB. U slučaju korištenja pohrane većeg kapaciteta rukovanje se može usporiti ili zastati. Pohranjujte samo audio datoteke koje se mogu reproducirati na vanjskim medijima, prisutnost stranih podataka/ datoteka može usporiti rad ili uzrokovati smetnje.
25. Zvučnici sadrže magnetne, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu.
26. Zvučnici su krhki stoga se ne smiju dirati rukama ili drugim predmetima!
27. Nepravilna ugradnja ili nepravilno rukovanje rezultirat će ukidanjem jamstva.
28. Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj.
29. Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupite u skladu s lokalnim propisima.
30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU-a o sukladnosti dostupna je na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. Zbog kontinuiranih poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave. Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti sa web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
32. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Daljinski upravljač nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!



## **RASPOLAGANJE**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### **NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## EN MULTIMEDIA SOUND BOX PAIR

• dynamic stereo sound • traditional transistor Hi-Fi amplifier • 3-way, bass-reflex design, 2 x 120 W • wireless BT connection • music playback from a mobile device or computer • music playback from USB/SD device • FM radio with automatic and manual tuning and storage • wired stereo audio input (2 x RCA) • ideal for improving the sound of the TV (option: DTA AUDIO) • two microphone inputs (2 x 6.3 mm) • KARAOKE function with adjustable echo • handling with touch buttons • treble and bass tone control, EQ • the brightness of the LED display is adjustable • timer, automatic switch-off • classic, solid MDF wood construction • accessories: remote control, audio jack cable, hub • remote controller power supply: 2 x AAA batteries, not included

### APPLICATION

This three-way (low, midrange, high), bass-reflex, multimedia stereo sound box pair is recommended primarily for home listening. It can be connected with wire and wirelessly to external devices such as: USB storage, SD card, two microphones, mobile phone, computer, CD/DVD player, television... The equipment includes an amplifier in addition to the speakers, and an FM/BT/MP3/WMA... multimedia player. Its accessory is a remote control.

### THE INSTALLATION OF THE HUBS

If you want to use the decorative soles included in the packaging, they must be fixed to the bottom of the sound boxes with screws. Otherwise, you can use self-adhesive soles to protect the floor.

- To mount the hubs, first lay the sound boxes face down on a carpet. The supports must be fixed with the screws supplied with them. Care must be taken when moving the sound boxes to avoid damaging the speakers under the textile surfaces or the front panel! Two people are needed to work safely.

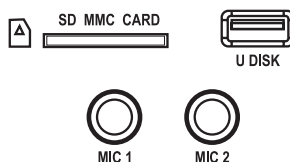
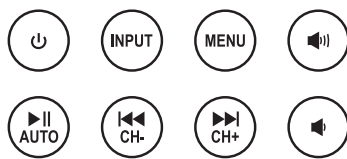
### PUTTING INTO USE

Make sure that the unit is disconnected from the mains when making connections. Make sure that the sound box (with the tilt switch in the OFF position on the back) and the devices to be connected are switched off. Make sure that the connectors have correct wiring and polarity. Keep the microphone cable and the audio connection cable away from the mains cable. On the back of the active sound box, plug the passive sound box connection cable into the +/- marked speaker output jack (RIGHT OUTPUT). The plug can only be inserted in one position! Gently push the plug in until it stops!

After plugging in the mains plug, turn on the rear tilt switch. Touch the ON/OFF button on the front panel or use the remote control to switch on.

- The remote control and the on/off switch on the front of the device do not switch off the power to the sound box. They are only recommended for short breaks in use.
- After use, turn it off with the tilt switch on the back. If you are not going to use it for a long period of time, unplug the power cord.
- The active sound box with controls plays the left sound channel (L). You should take this into account when you place it.
- It is forbidden to connect any other speaker to the active sound box other than the passive sound box supplied with it!
- Route the power cord and the speaker cord carefully - not side by side - to avoid damaging them.
- If you want to space the speakers further apart, get a suitable length of speaker wire, at least 2x0.75mm. Make sure that the connections are firm, avoid short-circuiting and observe the correct polarity. This operation should only be performed by a professional! Unprofessional intervention may cause product failure. In such cases, the guarantee and warranty do not apply.

### VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING



THE MULTIMEDIA UNIT		THE FRONT PANEL CONNECTORS	
	on / off	SD MMC CARD	memory card
INPUT	FM / USB / SD / BT / AUX	U DISK	USB storage device
MENU	HI / SU tone control	MIC1	microphone input
	volume up	MIC2	microphone input
	play / pause / station search	THE BACK SIDE	
	back (-)	AUDIO INPUT	AUX audio input
	forward (+)	RIGHT OUTPUT	right audio channel output
	volume down	FM ANT	telescopic radio antenna
		AC INPUT	network connection cable
		POWER SWITCH	on/off main switch

The volume can be adjusted using the corresponding touch buttons or the **VOL+ / VOL-** buttons on the remote control. You can change the volume by pressing them briefly repeatedly or holding them down.

The function to be operated can be selected with the **INPUT** button: **FM RADIO - USB or SD music playback - Wireless BT connection - AUX wired audio input**.

Multimedia functions available: connecting external devices (**AUX AUDIO INPUT**), connecting microphones (**MIC1, MIC2**), wireless BT connection (**BT**), **USB/SD** music player, **FM** radio. The available services may vary depending on the signal source used. Functionality that belongs to an external, unconnected device is not available, such as SD mode without an SD card.

## USE OF THE TOUCH BUTTONS

There are touch buttons on the front of the device, which must be operated with clean, dry and full fingertips. If you are not comfortable using these, we recommend using a remote control. The touch response of the touch buttons depends on several factors. In case of improper operation, check the following aspects. For example: touching in an inaccurate position, touching on too small a surface, touching with an incomplete fingertip, touching with or partially with a fingernail, sweaty or wet fingers, dry, fragmented skin, cream or lotion on fingers, dirty or greasy palms, inadequate duration of touch, condensation or dirt on the contact surface, statically charged synthetic clothing, fingertip or environment with a temperature different from the average.

## MAXIMUM VOLUME

All speakers should be run in before normal use. During the first 30 to 50 hours of operation, they should be used at 50% volume.

Higher volumes may, in certain cases, cause distorted, poor quality sound. This may be caused by an overly high input signal level. To avoid this, reduce the signal level from the external device (e.g., BT, AUX) or, if necessary, the volume of the sound box. The maximum volume of a system is the one, at which the sound produced is high quality and distortion free.

- *Any further increase of the volume will not increase the output power, but raise the distortion of the system. This may damage the speakers, as well as cause defects.*

## TONE CONTROL

Both the touch buttons and the remote control on the sound box can be used to adjust the low and high tone. Remember that different signal sources and different volume levels require different settings. Otherwise, the sound quality may deteriorate. Always find the best setting for the current programme and volume.

Use the **MENU** button to select **HI** (high) or **SU** (low), then immediately start adjusting it up or down by tapping one of the volume control buttons in quick succession. You can also use the **TRE+ / TRE-** and **SW+ / SW-** buttons on the remote control instead of the touch buttons.

Press the **MIC VOL / EQ + / -** buttons on the remote control to access different **EQ** setting modes: **EQ 0...EQ1...EQ5**. This function is only active for **USB/SD/BT** playback.

- *In BT mode, correctly setting the volume and tone on the mobile phone (notebook, etc.) is important for good sound quality.*
- *In AUX mode, correctly setting the volume and tone of the signal source is important for good sound quality.*
- *The RESET button on the remote control activates the default volume and tone settings.*

## ADJUST THE BRIGHTNESS OF THE DISPLAY

You can adjust the brightness of the LED display to suit your individual needs. Press the **ECHO / DISPLAY + / -** buttons on the remote control until you see the desired brightness. The same buttons control the echo of the microphones when they are connected.

## WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices that communicate using the BT protocol within a range of up to ~10 metres. After pairing, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook or other similar device. By pressing the **INPUT** button repeatedly, select the **BT** function. Place the device to be paired in the vicinity of the unit, and find nearby wireless BT devices, including this sound box, as described in its operating manual. Connect the two devices. After a successful connection, the **BT** indicator that was blinking will light up continuously. Then you can listen to the desired program via the speakers. The player application on the playback device (e.g., a mobile phone) can usually be controlled remotely using the buttons **◀◀ / ▶▶ / ▶▶▶** of the control panel or remote controller.

- *In BT mode, correctly setting the volume and tone on the mobile phone is important for good sound quality.*
- *One sound box can be paired with one BT signal source at a time.*
- *If the wireless connection is lost, switch the BT mode on the sound box off and on again if necessary. Press and hold (~2 sec) the button ▶▶ and the BT connection will be disconnected, then repeat to reactivate pairing mode. Switch BT mode on and off on your mobile device if necessary.*
- *If you receive a phone call to the connected mobile phone while listening to music, the music will pause. After your conversation, restart playback if it does not resume automatically.*
- *The actual range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g., walls, human bodies, other electrical appliances, motion...)*
- *Electrical devices operated nearby may cause abnormal operation or noise; this does not indicate a malfunction of the sound box!*
- *Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the external device; this is not a sign of product malfunction. In certain cases, the BT functionality may be limited, depending on the external device.*

## USING THE RADIO

Carefully adjust it to the vertical position, then pull out the back telescopic antenna to its full length. Select the **FM** radio mode with the **INPUT** button. The display shows the current reception frequency. Press and hold the button on the device or remote control to start automatic tuning and storage. ▶▶ storage. When the setting is completed, the unit switches to the first found radio station. Additional stored programmes can be accessed by briefing pressing the **◀◀ CH- / ▶▶ CH+** scroll buttons. The display will show the programme positions **CH01...CH02...** for the current radio station. By pressing and holding (2s) one of the **TUNE+ / TUNE-** buttons on the remote control, you can search for the nearest radio station. By pressing briefly repeatedly, a specific frequency can be tuned in, which can also be memorised manually. Manual storage allows radio stations to follow each other in the desired order, eliminating poor quality radio stations.

### Manual storage:

With the **CH+ / CH-** buttons, select the storage (e.g.CH08) whose programme you want to copy to a storage more suitable for you. Press the **SAVE** button, and the display starts flashing. Press the **CH+ / CH-** button to select the targeted storage (pl.CH01). Press the **SAVE** button, and the message **GOOD** will appear on the display. The radio station previously available on CH08 is now also available on CH01. This method allows you to record programmes in any order after automatic tuning.

### Manual tuning and storage:

By pressing and holding (2s) one of the **TUNE+ / TUNE-** buttons on the remote control, you can search for the nearest radio station. By pressing briefly repeatedly, a specific frequency can be tuned in. Press the **SAVE** button, and the display starts flashing. Press the **CH+ / CH-** button to select the storage you wish. Press the **SAVE** button, and the message **GOOD** will appear on the display. The requested specific receive frequency has been stored in the location with the desired serial number.

- *The search stops when it detects varying signal strength – this does not always mean that a radio program is found.*
- *The reception capability of the radio largely depends on the place of use and the current reception conditions.*
- *Do not place large metal objects or electrical equipment close to the device!*
- *Adjust the antenna in the direction for best reception! The positioning of the equipment can also affect the quality of reception.*
- *The radio offers mono reception.*

## MUSIC PLAYBACK FROM USB/SD STORAGE

The player is ready to play when the device is switched on. Carefully insert the **USB** or **SD** memory and the device will automatically switch to USB/SD mode and start playing. If necessary, use the **INPUT** button to activate this function or to select the data storage device. It is not recommended to connect two different data storage devices at the same time.

The display shows the line number and elapsed time of the current programme, and the line number of the next song when it is scrolled. To start playback, press the **▶||** button, but playback will also start automatically when the external device is inserted. Use the same button to pause playback (**PAUSE**) or with the scroll buttons **◀▶** you can select the programme you want. Pressing and holding the latter allows fast scanning.

Some extra features can only be activated when the player is switched on. Use the **REPEAT** button on the remote control to select the playback mode. **ONE**: repeat current song, **RND**: random sequence playback, **ALL**: repeat all the songs in the programme. The **EQ** function detailed above is applicable in music player mode.

- *The recommended file system for the memory is FAT32. Do not use an NTFS formatted memory card.*
- *If the device does not output sound or does not recognise the USB/SD memory, remove it, then reconnect the memory and select it again using the INPUT button. If necessary, turn the power off and on again.*
- *Remove the external memory only after you have switched to a different source with the INPUT button or switched off the device! Otherwise, the data may be damaged. Do not remove the connected external unit during playback!*
- *The USB/SD device can only be inserted in one position. If it stops, turn it over and try again; do not force it. Do not touch the contacts with your hand.*
- *Be careful not to damage the devices protruding from the product.*
- *Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the storage device; this is not a sign of product malfunction.*
- *It is recommended to use USB and SD storage between 512M and 8GB. With larger storage capacities, handling may be slower or more difficult. Store only playable audio files on the external media, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.*
- *Do not charge devices (e.g., mobile phones) from the USB socket!*

## WIRED AUDIO INPUTS

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the sound box:

**AUDIO INPUT:** 2x RCA sockets for headphones or stereo LINE OUT output of an external device (CD, DVD, TV, multimedia player, mobile phone, tablet, computer, musical instrument...). When selecting (with the **INPUT** button) the display shows the **AUX** message.

**MIC1, MIC2:** Ø6,3 mm mono sockets for wired handheld microphones. See the next chapter.

- *The sound quality depends on the quality of the audio signal received from by the external device and its volume and tone settings. In AUX mode, correctly setting the volume and tone of the external signal source is important for good sound quality.*
- *If the sound box receives weak signal (low volume), it may cause extra noise, while a too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the source at medium level.*
- *To make the appropriate connection, you may need to buy a connection cable or, in some cases, an external adapter.*
- *For more information, see the user guide of the device you want to connect.*

## KARAOKE MICROPHONE FUNCTION





With the power off or the volume muted, connect a microphone (not included) to the **MIC1** and/or **MIC2** jacks. Before doing so, make sure that the on/off switch on the microphone handle, if fitted, is in the **OFF** position. Turn on the microphone, then slowly start to increase the volume of the microphone. Adjust the volume control on the sound box if necessary. The volume of the microphone (**MIC VOL / EQ + / -**) and the magnitude of the echo (**ECHO / DISPLAY +/-**) can be set with the remote control. Use the **INPUT** button to select the signal source you want to sing along with.

- *Recommended quality microphones: SAL M 71, SAL M 8*
- *The microphone may sound different with different signal sources.*
- *Place the connected microphone as far away from the sound box as possible to avoid feedback. Do not turn the speaker toward the microphone, as feedback will damage the speakers. We recommend using the microphone behind the sound box. When using a microphone, increase the volume carefully, and if you experience any excitation, immediately turn it down and move the sound box to another position if necessary!*

## DELAYED SWITCH-OFF

By pressing the **SLEEP** button repeatedly, you can select the time after which the device will automatically switch off. The display shows the delay time in minutes: 0-10-20-30-45-60-90-120 minutes.

## FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL

	on / off
INPUT	selecting a signal source
SAVE	storage of a radio station
SLEEP	delayed switch-off
MUTE	mute speakers
MIC VOL / EQ $\pm$	micr. volume / USB-SD EQ
TUNE +	manual / fine-tuning up
TUNE -	manual / fine-tuning down
 CH-	back
 AUTO	play / pause / station search
 CH+	forward
ECHO / DISPLAY $\pm$	micr. echo / LED brightness
SW $\pm$	bass up/down
TRE $\pm$	treble up/down
VOL $\pm$	volume up/down
REPEAT	USB-SD playback modes
RESET	sound default settings
0...9	USB/SD, FM programme



To operate the remote control, insert 2 AAA (1.5V) batteries according to the polarity marked on the battery compartment. If you subsequently experience unstable operation or reduced range, replace the batteries with new ones.

If you are not listening, turn it off with the remote control! The on/off button does not turn off the power, so turn it off after use with the tilt switch on the back!

- The remote control receiver is located next to the display. Point the remote control towards the display. Stay within 3-4 metres of the device.
- If the remote controller is not used for a longer period, remove the batteries. Remove any depleted batteries right away. Battery replacement must be performed by an adult. Keep batteries away from the reach of children.
- Do not mix batteries of different makes and/or charging levels.
- If any fluids have leaked from the batteries, clean the battery compartment with a dry cloth wearing protective gloves.
- Caution! Risk of fire and explosion in case of incorrect battery replacement! Only use equivalent, or interchangeable batteries for replacement. Do not expose batteries to direct heat or sunlight. Never open, place into fire or short circuit the batteries. Never charge non-rechargeable batteries. Explosion hazard!

### CLEANING

Before cleaning, switch off the power and unplug the appliance. Use a soft, dry cleaning cloth. Avoid the use of any aggressive detergents and liquids. Do not remove or touch the protective coverings of the speakers!

### MAINTENANCE

Periodically check the integrity of the mains connection cable and the covering. In case of a malfunction, immediately disconnect the appliance and contact a specialist.

### TROUBLESHOOTING

In case of any malfunction, turn off the appliance and disconnect it from the mains. Try to turn it back on later. If the problem persists, please review the list below. This guide can help troubleshoot the issue, provided that the appliance is connected properly. Consult a specialist if necessary.

#### General

**The appliance does not work and the display does not illuminate.**

- The device is not turned on.
- Check the position of the rear on/off tilt switch.

**The device appears to work, but does not make a sound.**

- The volume control setting is incorrect.
- Make sure that the volume control is not set to minimum.
- Not the input you want to listen to is selected.
- Check the different signal sources by pressing the INPUT button.
- The audio cables are not connected properly.
- Make sure that the audio cables are connected correctly and wired in the standard way.

#### **USB/SD music playback**

**Files are not played back from the desired source.**

- Incorrect signal source or device is selected.
- Press the INPUT button repeatedly.

### MP3... playback does not work.

- A write error has occurred. The given MP3... format is not compatible.
- Make sure that the MP3... format is correct.
- Contact problem at the USB or SD socket.
- Check for foreign objects in the socket. If necessary, gently clean it with a dry brush.
- Contact problems can also be caused by incorrect (e.g., inclined or rough) connections. Reconnect the external unit. Correct connection is only possible in one position.
- Defective or incompatible external memory unit.
- There may also be differences between memory units of the same type that can affect usage.

### Noisy playback.

- A write error has occurred. The file format is not compatible.
- Make sure that the file format used is correct.
- Faulty media or contact issue at the connection.
- Check that the media is compatible and connected properly.
- An error occurred while copying data.
- Check the compression software used and your computer.

### Use of the microphones

#### The sound of the microphone(s) is inaudible or faint.

- The MIC VOL control is not set correctly.
- Check that this control is not set to minimum.
- Check that the microphone is switched on. (not included).
- Make sure that the microphone plug is the correct size and that it is connected to the stop.

## H MULTIMÉDIÁS HANGDOBOZPÁR

- dinamikus stereo hangzás • tradicionális, tranzisztoros Hi-Fi erősítő • 3-utas, bassz-reflex kivétel, 2 x 120 W • vezeték nélküli BT kapcsolat • zenehallgatás mobilkészülekről, számítógépről • zenelejátszás USB/SD eszközeiről • FM rádió automatikus és manuális hangolással és tárolással • vezetékes stereo audio bemenet (2 x RCA) • ideális TV hangzásának javítására (opció: DTA AUDIO) • két mikrofonbemenet (2 x 6,3 mm) • KARAOKE funkció szabályozható visszhanggal • kezelés érintőgombokkal • magas és mély hangszínszabályozás, EQ • a LED kijelző fényereje beállítható • időzíthető, automatikus kikapcsolás • klasszikus, masszív MDF fa konstrukció • tartozék: távirányító, audio csatlakozókábel, dísztalpak • távirányító tápellátása: 2 x AAA elem, nem tartozék

### ALKALMAZÁS

A három utas (mélysugárzó, középsugárzó, magassugárzó), bassz-reflex kialakítású, multimédiás stereo hangdoboz pár alkalmazása elsősorban otthoni zenehallgatáshoz javasolt. Lehet hozzá csatlakoztatni vezetékkel és vezeték nélkül külső eszközöket, mint például: USB tároló, SD kártya, két mikrofon, mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, televízió... A berendezés a hangszugárzók mellett tartalmaz erősítőt, valamint FM/BT/MP3/WMA... multimédia lejátszót. Tartozéka egy távirányító.

### A DÍSZTALPAK RÁSZERELÉSE

Amennyiben fel akarja használni a csomagolásban megtalálható dekoratív lábakat, azokat csavarokkal kell rögzíteni a hangdobozok aljára. Ellenkező esetben öntapadós lábakat is alkalmazhat a padló védelmére.

- A dísztalpak rászerezéséhez először egy szőnyegre kell fektetni a hangdobozokat a front oldalukkal lefelé. A lábakat a velük szállított csavarokkal kell rögzíteni. A hangdobozok mozgatasakor óvatosan kell eljárni, nehogy megsérüljenek a textil felületek alatt található hangszórók vagy az előlap! Két ember szükséges a biztonságos munkavégzéshez.

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz (a billenőkapcsoló **OFF** pozícióban a hátoldalon) és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetékétől! Csatlakoztassa az aktív hangdoboz hátoldalán a +/- jelölésű hangszóró-kimenet csatlakozóba (**RIGHT OUTPUT**) a passzív hangdoboz csatlakozókábelét. A dugót csak egyféle pozícióban lehet bedugni! Óvatosan, de ütközésig nyomja be a dugót! A hálózati dugó bedugása után csatlakoztassa be a hátoldali billenőkapcsolót. Az előlapi kezelőpanelon érintse meg a **be** ki gombot vagy használja a távirányítót a bekapcsoláshoz.

- A távirányító és a készülék front oldali **be**/ki kapcsolója nem áramtalanítja a hangdobozt. Csak a használat közbeni rövid szünetek esetén javasolt ezeket alkalmazni.
- A használat befejezése után csatlakoztassa ki a hátoldali billenőkapcsolóval. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelét!
- A kezelőszervekkel ellátott aktív hangdoboz a baloldali hangcsatornát szövegezi meg (L). Elhelyezésénél vegye ezt figyelembe.
- Tilos az aktív hangdobozhoz a vele együtt szállított passzív hangdobozon kívül egyéb hangszugárzót csatlakoztatni!
- A hálózati kábel és a hangszóróvezeték óvatosan vezesse el - ne egymás mellett -, hogy azok ne sérülhessenek meg.
- Amennyiben távolabb szeretné helyezni egymástól a hangdobozokat, szerezzen be megfelelő hosszúságú hangszóróvezeteket, minimum 2 x 0,75 mm keresztmetszettel. Ügyeljen a stabil, zárlatmentes és előírt polaritásnak megfelelő csatlakoztatásra! Ezt a műveletet kizárólag szakember végezheti el! A szakszerűtlen beavakozás a termék meghibásodását okozhatja. Ilyen esetekre nem vonatkozik a jótállás és szavatosság.



## HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓVÁLTÁS



A MULTIMÉDIA EGYSÉG		AZ ELŐLAPI CSATLAKOZÓK	
	be / ki	<b>SD MMC CARD</b>	memóriakártya
<b>INPUT</b>	FM / USB / SD / BT / AUX	<b>U DISK</b>	USB adattároló
<b>MENU</b>	HI / SU hangszínszabályozás	<b>MIC1</b>	mikrofon bemenet
	hangerő fel	<b>MIC2</b>	mikrofon bemenet
<b>▶    AUTO</b>	lejátszás / szünet / állomáskeresés	A HÁTOLDAL	
<b>◀◀ CH-</b>	léptetés (-)	<b>AUDIO INPUT</b>	AUX audio bemenet
<b>▶▶ CH+</b>	léptetés (+)	<b>RIGHT OUTPUT</b>	jobb hangcsatorna kimenet
	hangerő le	<b>FM ANT</b>	teleszkópos rádióantenna
		<b>AC INPUT</b>	hálózati csatlakozókábel
		<b>POWER SWITCH</b>	be / ki fölkapcsoló

A hangerő-szabályozás a megfelelő érintőgombokkal vagy a távirányító **VOL+ / VOL-** gombjaival történhet. Ezeket röviden nyomogatva vagy hosszan nyomva tartva is változtatható a hangerő.

A működtetni kívánt funkció az **INPUT** gombbal választható ki: **FM RADIO – USB vagy SD zenelejátszás – vezeték nélküli BT kapcsolat – AUX vezetékes audio bemenet.**

Az elérhető multimédiás funkciók: külső berendezések csatlakoztatása (**AUX AUDIO INPUT**), mikrofonok csatlakoztatása (**MIC1, MIC2**), vezeték nélküli BT kapcsolat (**BT**), **USB/SD** zenelejátszó, **FM** rádió. Különböző jelforrások használata esetén eltérhetnek az elérhető szolgáltatások. A külső, nem csatlakoztatott eszközökhöz tartozó funkció nem érhető el, például az SD mód SD kártya nélkül.

### AZ ÉRINTŐGOMBOK HASZNÁLATA

A készülék előlapján érintőgombok találhatók, amelyeket tiszta, száraz és teljes ujjbeggyel kell kezelni. Amennyiben ezek használata az Ön számára nem kényelmes, javasoljuk a távirányító alkalmazását. Az érintőgombok érintésre történő reagálása több tényezőtől is függ. Nem megfelelő működés esetén ellenőrizze a következő szempontokat. Például: érintés pontatlan pozícióban, túl kicsi felületen történő érintés, nem teljes ujjbeggyel történő érintés, érintés körömmel vagy részben azzal, izzadt vagy nedves ujjak, száraz, töredezett bőrfelület, krém vagy testpoló az ujjakon, szennyezett vagy zsíros kézfejek, az érintés időtartama nem megfelelő, páralecsapódás vagy szennyeződés a kezelőfelületen, statikusan feltöltődött műszálas ruha, az átlagostól eltérő hőmérsékletű ujjbegy vagy környezet.

### A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszugárzót be kell jártni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán belül csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét (pl. BT, AUX) vagy szükség esetén a hangdoboz hangerejét. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

*• A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!*

### HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS

A hangdoboz érintőgombjaival és távirányítójával is van lehetőség a mély és magas hangzás beállítására. Ne feledje, hogy a különböző jelforrások és a különböző hangerőszintek eltérő beállításokat igényelnek. Ellenkező esetben romolhat a hangminőség. Keresse meg mindig az aktuális műsorszámhoz és hangerőhöz illő legjobb beállítást.

A **MENU** érintőgombbal válassza ki a **HI** (magas) vagy **SU** (mély) beállítást, majd azonnal kezdje el szabályozni azt fel vagy le a hangerőszabályozó gombok egyikének gyors egymás utáni megérintésével. Az érintőgombok helyett használhatja a távirányító **TRE+ / TRE-** és **SW+ / SW-** gombjait is.

A távirányító **MIC VOL / EQ + / -** gombjainak nyomogatásával különböző **EQ** beállítási módok érhetők el: **EQ 0...EQ1...EQ5**. Ez a funkció csak USB/SD/ BT lejátszáskor aktív.

- **BT** módban a mobiltelefon (notebook stb.) megfelelő hangerő- és hangszin-beállítása fontos a jó hangminőség elérése érdekében.
- **AUX** módban a jelforrás megfelelő hangerő- és hangszin-beállítása fontos a jó hangminőség elérése érdekében.
- A távirányító **RESET** gombja a hangerő és hangszin alapbeállításokat aktiválja.

### A KIJELZŐ FÉNYERÉJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A LED kijelző fényerejét beállíthatja az egyéni igényeinek megfelelően. Nyomogassa a távirányító **ECHO / DISPLAY + / -** gombjait, amíg a kívánt fényerőt nem látja. Ugyanezek a gombok a mikrofonok visszhangját szabályozzák, ha azok csatlakoztatva vannak.

## A VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum ~10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebookon és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki az **INPUT** gomb nyomogatásával a **BT** funkciót. A párosítandó eszközt helyezze a közelbe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BT** jelzés már folyamatosan világít. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel és a távirányító **◀◀** / **▶▶** / **▶▶▶** gombjaival.

- **BT módban a mobiltelefon megfelelő hangerő- és hangszín-beállításra fontos a jó hangminőség elérése érdekében.**
- **Egy hangszóró egyidejűleg egy BT jelforrással párosítható.**
- **Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot a hangdobozon. Tartsa nyomva hosszan (~2 sec) a ▶▶ gombot, és a BT kapcsolatot megszakad, majd ismétlje meg a párosítás mód újra aktiválásához. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot a mobilkészüléken is.**
- **Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.**
- **Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)**
- **Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!**
- **Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.**

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Óvatosan állítsa függőleges pozícióba, majd húzza ki teljes hosszában a hátoldali teleszkópos antennát. Válassza ki az **FM** rádió módot az **INPUT** gombbal. A kijelzőn az aktuális vételi frekvencia látható. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához tartsa nyomva a készülék vagy a távirányító **▶▶▶** gombját. A beállítás befejezése után a készülék a legelőször megtalált rádióműsorra áll. A további tárolt műsorok a **◀◀ CH-** / **▶▶▶ CH+** léptető gombok rövid benyomásával érhetők el. A kijelzőn a **CH01...CH02...** programhelyek mutatják az adott rádióállomást. A távirányító **TUNE+** / **TUNE-** gombjainak egyikét nyomva tartva (2s), a legközelebbi rádióállomás kereshető meg. Röviden nyomkodva egy konkrét frekvencia is behangolható, amely manuálisan is memorizálható. A manuális tárolás lehetővé teszi, hogy a kívánt sorrendben kövessék egymást a rádióadók, kiiktatva a gyenge minőségben tárolt rádióadókat.

### Manuális tárolás:

A **CH+ / CH-** gombokkal válassza ki azt a tárhelyet (pl. CH08), amelynek műsorát át kívánja másolni az ön számára megfelelőbb tárhelyre. Nyomja meg a **SAVE** gombot, és a kijelző villogni kezd. A **CH+ / CH-** gombokkal válassza ki a céltott tárhelyet (pl. CH01). Nyomja meg a **SAVE** gombot, majd a kijelzőn a **GOOD** üzenet olvasható. Az addig a CH08 helyen megtalálható rádióadó immár a CH01 helyen is elérhetővé vált. Ezzel a módszerrel az automatikus hangolást követően, tetszőleges sorrendben rögzítheti a műsorokat.

### Manuális hangolás és tárolás:

A távirányító **TUNE+** / **TUNE-** gombjainak egyikét nyomva tartva (2s), a legközelebbi rádióállomás kereshető meg. Röviden nyomkodva egy konkrét frekvencia is behangolható. Nyomja meg a **SAVE** gombot, és a kijelző villogni kezd. A **CH+ / CH-** gombokkal válassza ki a kívánt tárhelyet. Nyomja meg a **SAVE** gombot, majd a kijelzőn a **GOOD** üzenet olvasható. A megkeresett konkrét vételi frekvencia a kívánt sorszámu helyre eltárolásra került.

- **A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.**
- **Rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.**
- **Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!**
- **Az antennát állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolhatja a vétel minőségét.**
- **A rádió mono vételt biztosít.**

## ZENELEJÁTSZÁS USB/SD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemkész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** vagy **SD** tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol USB/SD módba, majd megkezdődik a lejátszás. Szükség esetén használja az **INPUT** gombot a funkció aktiválására, illetve az adattároló kiválasztására. Nem javasolt egyidejűleg két különböző adattároló csatlakoztatása.

A kijelzőn megjelenik az aktuális műsorszám sorszáma és az abból eltelt idő, valamint léptetőskor a következő dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a **▶▶▶** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal **◀◀▶▶▶** kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva gyorskeresés működik.

Néhány extra funkció csak a lejátszó működtetésekor aktiválható. A távirányító **REPEAT** gombjával a lejátszási módot választhatja ki.

**ONE:** aktuális dal ismétlése, **RND:** véletlen sorrendű lejátszás, **ALL:** az összes műsorszám ismétlése. A fent részletezett **EQ** funkció a zenelejátszó módban alkalmazható.

- **A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálástú memóriaegységet!**
- **Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra az INPUT gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!**
- **Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az INPUT gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!**
- **Az USB/SD eszköz csak egyféle pozícióban helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!**
- **Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!**
- **Javasolt 512M és 8GB közötti USB vagy SD tároló alkalmazása. Nagyobb tárolókapacitás esetén a kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható audió fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.**
- **Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzattal!**

## VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson a hangdobozhoz:

**AUDIO INPUT:** 2x RCA aljzat egy külső eszköz fejhallgató vagy stereo LINE OUT kimenetének fogadására (CD, DVD, TV, multimédia lejátszó, mobiltelefon, táblagép, számítógép, hangszer...). Kiválasztásakor (INPUT gombbal) a kijelzőn az AUX üzenet olvasható.

**MIC1, MIC2:** Ø6,3 mm mono csatlakozóaljzatok vezetékes kézi mikrofonok számára. Lásd a következő fejezetet!

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszín beállításától. AUX módban a külső jelforrás megfelelő hangerő- és hangszín-beállítása fontos a jó hangminőség elérése érdekében.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső átalakító beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

## KARAOKE MIKROFON FUNKCIÓ


Kikapcsolt készülék vagy lehallított hangerő mellett csatlakoztasson mikrofont (nem tartozék) a MIC1 és/vagy MIC2 aljzatokhoz. Előzőleg győződjön meg arról, hogy a mikrofon markolatán lévő be-ki kapcsolója - ha az rendelkezik ilyennel - OFF pozícióban legyen. Kapcsolja be a mikrofont, majd lassan kezdje el növelni a mikrofon hangerejét. Szükség esetén a hangdoboz hangerőszabályozóján is állítson. A mikrofon hangereje (MIC VOL / EQ + / -) és a visszhang nagysága (ECHO / DISPLAY + / -) a távirányítóval beállítható. Az INPUT gombbal kiválaszthatja azt a jelforrást, amellyel együtt kíván énekelni.

- Javasolt minőségi mikrofonok: SAL M 71, SAL M 8
- A különböző jelforrásoknál eltérhet a mikrofon hangzása.
- A csatlakoztatott mikrofont helyezze minél tovább a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Célszerű a hangdoboz mögött használni a mikrofont. Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal állítsa kisebb értékre, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

## KÉSELTETT KIKAPCSOLÁS

A SLEEP gomb többszöri megnyomásával kiválaszthatja azt az időtartamot, amely eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol. A kijelzőn percben megadva látható a késleltetés ideje: 0-10-20-30-45-60-90-120 perc.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

	be / ki
INPUT	jelforrás kiválasztása
SAVE	rádióadó tárolása
SLEEP	késleltetett kikapcsolás
MUTE	hangszórók némitása
MIC VOL / EQ ±	mikr. hangerő / USB-SD EQ
TUNE +	kézi / finomhangolás fel
TUNE -	kézi / finomhangolás le
◀◀ CH-	léptetés vissza
▶▶ AUTO	lejátszás / szünet / állomáskeresés
▶▶ CH+	léptetés előre
ECHO / DISPLAY ±	mikr. visszhang / LED fényerő
SW ±	mély hangszín fel/le
TRE ±	magas hangszín fel/le
VOL ±	hangerő fel/le
REPEAT	USB-SD lejátszási módok
RESET	hangzás alapbeállítások
0...9	USB/SD, FM műsorszámok



A távirányító üzembehelyezéséhez - az elemtartóban jelölt polaritás szerint - helyezzen be 2 db AAA (1,5 V) elemet. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

Ha nem hallgatja, kapcsolja ki a távirányítóval! A be/ki gomb nem áramtalanítja a készüléket, ezért használat után kapcsolja ki a hátoldali billenőkapcsolóval!

- A távirányító vevője a kijelző mellett található. Irányítsa a távirányítót a kijelző felé. Legyen 3-4 méteren belül a készüléktől!
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót! Az elemek kimerülése után azonnal távolítsa el azokat! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ne használjon egyidejűleg különböző gyártmányú vagy töltöttségi állapotú elemeket!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyelem! Tűz- és robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékot! Ne távolítsa el a hangszórók védőburkolatait és ne érintse meg azokat!

## KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

## HIBAEHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- A készülék nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hátoldali be/ki billenőkapcsoló pozícióját.

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó.
- Nem a hallgatni kívánt bemenet van kiválasztva.
- Ellenőrizze az INPUT gomb nyomogatásával a különböző jelforrásokat.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek helyes csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

### USB/SD zenelejátszás

**Nem a megfelelő jelforrásról játsza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször az INPUT gombot.

**Nem működik az MP3... lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3... formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3... formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy SD aljzatnál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet. A helyes csatlakoztatás csak egyféle pozícióban lehetséges.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
- Az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolhatja.

**Zajos a lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az fájlformátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az alkalmazott fájlformátum megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

### A mikrofonok használata

**A mikrofon(ok) hangja nem hallható, vagy halk.**

- A MIC VOL szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva. (nem tartozék)
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon dugója megfelelő méretű-e és ütközésig van-e csatlakoztatva.

# MULTIMEDIÁLNY PÁR REPROBOXOV

• dynamický stereo zvuk • tradičný, tranzistorový Hi-Fi zosilňovač • 3-pásmový, bass-reflex prevedenie, 2 x 120 W • bezdrôtové BT spojenie • počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • prehrávanie z USB/SD zdroja • FM rádio s automatickým a manuálnym ladením a uložením • káblový stereo audio vstup (2 x RCA) • ideálny na zlepšenie zvuku TV (opcia: DTA AUDIO) • dva mikrofónové vstupy (2 x 6,3 mm) • KARAOKE funkcia s reguláciou echo efektu mikrofónu • ovládanie dotykovými tlačidlami • regulácia vysokých a hlbokých tónov, EQ • nastaviteľná svietivosť LED displeja • možnosť načasovať automatické vypnutie • klasická, masívna drevená MDF konštrukcia • príslušenstvo: diaľkový ovládač, audio pripojovací kábel, ozdobné nožičky • napájanie diaľkového ovládača: 2 x AAA batéria, nie je príslušenstvom

## POUŽÍVANIE

Troj pásmový (basový reproduktor, stredový reproduktor, výškový reproduktor), bass-reflex, multimediálny pár stereo reproboxov odporúčame na domáce použitie. Môžete k nemu káblom alebo bezdrôtovo pripojiť externé zariadenia, ako napr. USB nosič, SD karta, dva mikrofóny, mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, televízia... Prístroj obsahuje reproduktory, zosilňovač, resp. FM/BT/MP3/WMA... multimediálny prehrávač. Diaľkový ovládač je príslušenstvom.

## MONTÁŽ OZDOBNÝCH NOŽIČIEK

Ak chcete použiť priložené ozdobné nožičky, pripevnite ich skrutkami na spodok reproboxov. V opačnom prípade môžete na ochranu podlahy použiť aj samolepiace nožičky.

- Ak chcete namontovať ozdobné nožičky, musíte najprv reproboxy umiestniť na koberec prednou stranou nadol. Nožičky musia byť upevnené priloženými skrutkami. Pri premiestnení reproboxov buďte opatrní, aby ste nepoškodili predný panel alebo reproduktory pod textilnými povrchmi! Na bezpečnú prácu sú potrebné dve osoby.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox (kolískový spínač v pozícii **OFF** na zadnej strane) a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie prípojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! Pripojovací kábel pasívneho reproboxu pripojte do reproduktorového výstupu (**RIGHT OUTPUT**) s označením +/- na zadnej strane aktívneho reproboxu. Vidlicu môžete zasunúť len v jednej polohe! Opatrne zatlačte vidlicu až na doraz!

Po zapojení sieťovej vidlice zapnite kolískový spínač na zadnej strane. Na prednom ovládacom paneli sa dotknite tlačidla **za-vypnúť** alebo použite diaľkový ovládač.

- Tlačidlo **za-vypnutia** na diaľkovom ovládači a prednej strane prístroja neodpojí reprobox od napätia. Odporúčame ich používať len na krátke prestávky počas používania.
- Po ukončení používania vypnite pomocou kolískového spínača na zadnej strane. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, pripojovací kábel vytriahnite zo siete!
- Aktívny reprobox s ovládacími prvkami rozozvučí ľavý zvukový kanál (L). Berte to do úvahy pri jeho umiestňovaní.
- Nepripájajte žiadne iné reproduktory ako pasívny reprobox dodaný s aktívnym reproboxom!
- Napájací a reproduktorový kábel vedte opatrne – nie vedľa seba –, aby ste ich nepoškodili.
- Ak chcete reproboxy umiestniť ďalej od seba, zaobstarajte si reproduktorový kábel správnej dĺžky s minimálnym prierezom 2 x 0,75 mm. Dbajte na stabilné, bezskrátové pripojenie so správnou polaritou! Takéto prepojenie môže vykonať iba odborník! Nesprávna manipulácia môže viesť k poruche prístroja. Na takéto prípady sa nevzťahuje záruka.

## REGULÁCIA HLASISTOTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ



MULTIMEDIÁLNA JEDNOTKA		PRÍPOJKY NA PREDNOM PANELY	
	za- / vypnúť	<b>SD MMC CARD</b>	pamätová karta
<b>INPUT</b>	FM / USB / SD / BT / AUX	<b>U DISK</b>	USB nosič
<b>MENU</b>	HI / SU regulácia zvuku	<b>MIC1</b>	mikrofónový vstup
	zvysovanie hlasitosti	<b>MIC2</b>	mikrofónový vstup
<b>▶ II AUTO</b>	prehrávanie / pauza / vyhľadávanie staníc	<b>ZADNÁ STRANA</b>	
<b>◀◀ CH-</b>	krokovanie (-)	<b>AUDIO INPUT</b>	AUX audio vstup
<b>▶▶ CH+</b>	krokovanie (+)	<b>RIGHT OUTPUT</b>	výstup pravého zvukového kanála
	znižovanie hlasitosti	<b>FM ANT</b>	teleskopická anténa
		<b>AC INPUT</b>	sieťový pripojovací kábel
		<b>POWER SWITCH</b>	hlavný spínač za-vypnutia

Hlasitosť môžete nastaviť pomocou správnych dotykových tlačidiel alebo tlačidlami diaľkového ovládača **VOL+ / VOL-**. Tieto tlačidlá pri nastavovaní hlasitosti môžete stlačiť krátko alebo aj podržať dlhšie.

Pomocou tlačidla **INPUT** môžete vybrať funkciu: **FM RADIO – USB alebo SD prehrávanie hudby – bezdrôtové BT spojenie – AUX káblový audio vstup**.

Dostupné multimediálne funkcie: pripojenie externých zariadení (**AUX AUDIO INPUT**), pripojenie mikrofónov (**MIC1, MIC2**), bezdrôtové BT spojenie (**BT**), **USB/SD** prehrávač hudby, **FM** rádio. V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať. Funkcia pre externé zariadenie, ktoré nie je pripojené, nie je dostupná, ako napr. režim SD bez SD karty.

## POUŽÍVANIE DOTYKOVÝCH TLAČIDIEL

Na prednom paneli prístroja sú dotykové tlačidlá, ktoré je potrebné ovládať čistou, suchou a plnou špičkou prsta. Ak Vám ich používanie nevyhovuje, odporúčame použiť diaľkový ovládač. Reakcia dotykových tlačidiel na dotyk závisí od viacerých faktorov. V prípade nesprávneho fungovania skontrolujte nasledovne. Napríklad: dotyk v nepresnej polohe, dotyk na príliš malom povrchu, dotyk neúplnou špičkou prsta, dotyk nechtom alebo jeho časťou, spotené alebo mokré prsty, suchá, popraskaná pokožka, krém alebo telové mlieko na prstoch, špinavá alebo masťná ruka, nevhodná dĺžka dotyku, kondenzácia alebo nečistoty na rozhraní, staticky nabitý syntetické oblečenie, končeky prstov alebo prostredie pri nadpriemerných teplotách.

## MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia (napr. BT, AUX) alebo v prípade potreby hlasitosť reproboxu. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

*• Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!*

## REGULÁCIA ZVUKU, EQUALIZÉR

Pomocou dotykových tlačidiel alebo diaľkového ovládača môžete nastaviť nízke a vysoké tóny. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Vždy nájdite najlepšie nastavenie pre aktuálnu skladbu a hlasitosť.

Pomocou dotykového tlačidla **MENU** vyberte **HI** (vysoké) alebo **SU** (nízke) nastavenie, a ihneď začnite nastavovať vyššie alebo nižšie rýchlymi krátkymi stlačeniami tlačidiel regulácie hlasitosti. Namiesto dotykových tlačidiel môžete použiť aj tlačidlá diaľkového ovládača **TRE+ / TRE- a SW+ / SW-**.

Stlačenie tlačidla **MIC VOL / EQ+/-** na diaľkovom ovládači sú dostupné rôzne nastavenia **EQ : EQ 0...EQ1...EQ5**. Táto funkcia je aktívna iba pri prehrávaní USB/SD/BT zdroja.

- V režime **BT** je dôležité nastaviť hlasitosť a tón mobilného telefónu (notebooku, atď.) pre dobrú kvalitu zvuku.
- V režime **AUX** je dôležité nastaviť hlasitosť a tón zdroja signálu pre dobrú kvalitu zvuku.
- Tlačidlo **RESET** na diaľkovom ovládači aktivuje základné nastavenia hlasitosti a tónov.

## NASTAVENIE SVIETIVOSTI DISPLEJA

Jas LED displeja môžete nastaviť podľa svojich individuálnych potrieb. Stlačte tlačidlo **ECHO / DISPLAY + / -** na diaľkovom ovládači, kým sa nezobrazí požadovaný jas. Tieto isté tlačidlá regulujú echo efekt mikrofónov, keď sú pripojené.

## BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Stlačením tlačidla **INPUT** zvolíte funkciu **BT**. Prístroj, ktorý chcete spárovať umiestnite do blízkosti tohto zariadenia a podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spárovaní blikajúci **BT** už svieti priebežne. Následne sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobox. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **◀◀ / ▶▶**.

- V režime **BT** je dôležité nastaviť hlasitosť a tón mobilného telefónu (notebooku, atď.) pre dobrú kvalitu zvuku.
- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby vypnite a znovu zapnite režim **BT** na reproboxe. Podržte dlhšie (~2 sec) tlačidlo **▶▶** a režim **BT** sa preruší, potom zopakujte postup pre aktivovanie režimu spárovania. V prípade potreby vypnite a znovu zapnite režim **BT** aj na mobilnom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby, keď sa tak automaticky nestane.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

## POUŽÍVANIE RÁDIA

Opatrne nastavte do zvislej polohy a vyiahnite celú dĺžku zadnej teleskopickje antény. Vyberte režim **FM** rádia pomocou tlačidla **INPUT**. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia prijmu. Pre automatické ladenie a uloženie staníc podržte tlačidlo **▶▶** na prístroji alebo diaľkovom ovládači. Po naladení všetkých staníc sa prijímač prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkymi stlačeniami tlačidiel **◀◀ CH- / ▶▶ CH+**. Danú rozhlasovú stanicu označujú na displeji programové miesta **CH01...CH02...** Podržaním (2s) jedného tlačidla **TUNE+ / TUNE-** na diaľkovom ovládači môžete vyhľadať najbližšiu rozhlasovú stanicu. Krátkymi stlačeniami môžete naladiť aj presnú frekvenciu, ktorú môžete uložiť aj manuálne. Manuálne uloženie umožňuje, aby rozhlasové stanice nasledovali za sebou v požadovanom poradí, čím sa eliminujú rozhlasové stanice uložené v zlej kvalite.

### Manuálne ukladanie:

Pomocou tlačidiel **CH+ / CH-** vyberte miesto uloženia (napr.CH08), ktorého program chcete skopírovať na miesto uloženia, ktoré vám najviac vyhovuje. Stlačte tlačidlo **SAVE** a displej začne blikať. Pomocou tlačidiel **CH+ / CH-** vyberte cieľové miesto uloženia (napr.CH01). Stlačte tlačidlo **SAVE** a na displeji sa zobrazí správa **GOOD**. Rozhlasová stanica, ktorá sa predtým nachádzala na CH08, je teraz dostupná aj na CH01. Táto metóda vám umožňuje nahrávať programy v ľubovoľnom poradí po automatickom ladení.

### Manuálne ladenie a ukladanie:

Stlačením a podržaním (2s) jedného z tlačidiel **TUNE+ / TUNE-** na diaľkovom ovládači vyhľadajte najbližšiu rozhlasovú stanicu. Môžete tiež naladiť konkrétnu stanicu krátkymi stlačeniami. Stlačte tlačidlo **SAVE** a displej začne blikať. Pomocou tlačidiel **CH+ / CH-** vyberte požadované miesto uloženia. Stlačte tlačidlo **SAVE** a na displeji sa zobrazí správa **GOOD**. Vyhľadaná konkrétna frekvencia prijmu je uložená pod požadovaným poradovým číslom.

- Vyhľadávanie staníc sa zastaví pri nájdení kolísavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.
- Prijem rádia je vysoko závislý od miesta prijmu a aktuálnych príjmových podmienok.
- Dbajte na to, aby nebol v blízkosti väčší kovový predmet alebo elektronické zariadenie.
- Pre zlepšenie príjmových schopností zadnú teleskopickú anténu opatrne vytiahnite a nastavte do najlepšej pozície prijmu! Aj prístroj umiestnite tak, aby mal najlepšie príjmové podmienky.
- Rádio zabezpečuje mono príjem.

### PREHRÁVANIE HUDBY Z USB/SD ÚLOŽISKA

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opatrne vložte **USB** alebo **SD** úložisko a prístroj sa automaticky prepne do režimu USB/SD, potom sa spustí prehrávanie. V prípade potreby použite tlačidlo **INPUT** na aktivovanie tejto funkcie, resp. na výber úložiska. Neodporúča sa pripojiť naraz dve rôzne úložiská.

Na displeji sa objaví poradové číslo aktuálnej skladby a čas prehrávania, resp. pri krokovaní poradové číslo nasledujúcej skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **▶|▶**, ak prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **◀◀ ▶▶**. Dlhším podržaním týchto tlačidiel môžete spustiť rýchle vyhľadávanie.

Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba pri prevádzke prehrávača. Tlačidlom **REPEAT** diaľkového ovládača môžete vybrať režim prehrávania. **ONE:** opakovanie aktuálnej skladby, **RND:** prehrávanie v náhodnom poradí, **ALL:** opakovanie všetkých skladieb. Horeuvedenú funkciu **EQ** môžete používať v režime prehrávania hudby.

- Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. **Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!**
- V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná USB/SD pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasuňte a zvolte ju pomocou tlačidla **INPUT**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!
- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **INPUT** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!
- USB/SD jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!
- Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.
- Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!
- Odporúčame používať USB a SD zdroje medzi 512 MB a 8 GB. Pri väčšom nosiči prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
- Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

### KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY

Pre pripojenie externých zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti:

**AUDIO INPUT:** 2 x RCA zásuvka pre externý prístroj, slúchadlo alebo LINE OUT výstup (CD, DVD, TV, mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj ...). Po jeho zvolení (tlačidlom **INPUT**) na displeji sa zobrazí správa **AUX**.

**MIC1, MIC2:** Ø6,3 mm mono zásuvka pre ručné mikrofóny. Viď nasledujúci odsek!

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia hlasitosti a EQ. V režime **AUX** je dôležité nastaviť hlasitosť a tón zdroja signálu pre dobrú kvalitu zvuku.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo externý adaptér.
- Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

### FUNKCIA KARAOKE MIKROFÓNU


Mikrofón (nie je prísľušenstvom) pri stíšenej hlasitosti alebo vypnutom prístroji pripojte k zásuvke **MIC1** a/alebo **MIC2**. Najprv sa uistite, že vypínač na rukoväti mikrofónu – ak je vybavený takýmto vypínačom – je v polohe **OFF**. Zapnite mikrofón a pomaly začnite zvyšovať hlasitosť mikrofónu. V prípade potreby nastavte aj regulátor hlasitosti reboxu. Hlasitosť mikrofónu (**MIC VOL / EQ + / -**) a echo efekt (**ECHO / DISPLAY + / -**) môžete nastaviť pomocou diaľkového ovládača. Tlačidlom **INPUT** môžete vybrať zdroj signálu, s ktorým chcete spolu spievať.

- Odporúčané kvalitné mikrofóny: SAL M 71, SAL M 8
- Pri rôznych zdrojoch signálu sa môže odlišovať zvuk mikrofónu.
- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie! Mikrofón používajte za reboxom. Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť a keď zistíte budenie, ihneď otočte späť regulátor a v prípade potreby zmeníte pozíciu reboxu!

### ONESKORENÉ VYPNUTIE

Opakovaným stláčaním tlačidla **SLEEP** vyberte dobu, po ktorej sa jednotka automaticky vypne. Displej zobrazuje čas oneskorenia v minútach: 0-10-20-30-45-60-90-120 min.

## FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

	za- / vypnutie
INPUT	výber zdroja signálu
SAVE	uloženie rozhlasovej stanice
SLEEP	oneskorené vypnutie
MUTE	stíšenie reproduktorov
MIC VOL / EQ ±	hlasitosť mikr. / USB-SD EQ
TUNE +	manuálne / jemné ladenie hore
TUNE -	manuálne / jemné ladenie dole
◀◀ CH-	krokovanie späť
▶▶ AUTO	prehrávanie/pauza/ladenie
▶▶ CH+	krokovanie dopredu
ECHO / DISPLAY ±	echo efekt mikr. / svietivosť LED
SW ±	nízke tóny hore/dole
TRE ±	vysoké tóny hore/dole
VOL ±	hlasitosť hore/dole
REPEAT	režimy prehrávania USB-SD
RESET	základné nastavenia zvuku
0...9	USB/SD, FM programy



Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača – podľa polaritu – vložte 2 x AAA (1,5 V) batériu. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú. Keď nechcete počúvať hudbu, prístroj vypnite diaľkovým ovládačom! Tlačidlom za-/vypnutia sa prístroj nevypne, preto ho po použití vypnite zadným kolískovým vypínačom!

- *Prijímač diaľkového ovládača je vedľa displeja. Diaľkový ovládač nasmerujte na displej. Dosah ovládača je 3-4 m!*
- *Keď diaľkový ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu! V prípade vybitých batérií, okamžite ju vyberte! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!*
- *Nepoužívajte batérie rôznych typov a stavov!*
- *V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiac batérie utrite suchou utierkou!*
- *Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!*

## ČISTENIE

Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu! Neodstráňte ochranné kryty reproduktorov a nedotýkajte sa ich!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

#### Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.

- Prístroj nie je zapnutý.
- Skontrolujte pozíciu zadného kolískového tlačidla.

#### Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či otočný regulátor hlasitosti nie je nastavený na minimum.
- Nie je vybratý vstup, ktorý chcete počúvať.
- Stláčaním tlačidla INPUT skontrolujte rôzne zdroje signálu.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

#### USB/SD prehrávanie hudby

#### Šúbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte viackrát krátko tlačidlo INPUT.



### Nefunguje MP3 ... prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 ... nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 ... súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znova.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

### Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

### Používanie mikrofónov

- Nepočúť zvuk mikrofónu(ov).
- Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOL.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón (nie je prislúšenstvom).
- Skontrolujte, či je vidlica mikrofónu správne pripojená.

## RO PERECHE BOXE CU MULTIMEDIA

• sunet dinamic, stereo • amplificator Hi-Fi tradițional, cu tranzistor • construcție cu bass-reflex, 3-căi, 2 x 120 W • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator • redare muzică de pe surse USB/SD • radio FM cu căutare și salvare automată și manuală • intrare audio stereo cu fir (2xRCA) • ideal pentru îmbunătățirea sunetului la TV (opțional: DTA AUDIO) • două intrări de microfon (2x6,3mm) • funcție KARAOKE cu ecou reglabil • control cu butoane tactile • reglare tonuri de înalte și joase, EQ • reglare luminozitate la ecranul LED • opțiuni de temporizare oprire automată • construcție clasică, din lemn MDF masiv • accesorii: telecomandă, cablu de conectare audio, tălpi decorative • alimentare telecomandă: 2x baterii AAA, nu sunt incluse

### UTILIZARE

Perechea de boxe stereo cu multimedia pe trei căi (difuzor joase, difuzor medii, tweeter), cu bass-reflex, este recomandată în primul rând pentru ascultarea acasă. Pot fi conectați de acesta cu sau fără fir echipamente externe, cum ar fi: sursă de memorie USB, cartelă SD, două microfoane, telefon mobil, calculator, player CD/DVD, televizor... Aparatul, pe lângă difuzoare conține un amplificator, respectiv un player multimedia FM/BT/MP3/WMA... Include și o telecomandă.

### MONTAREA TĂLPILOR DECORATIVE

Dacă doriți să folosiți picioarele decorative incluse în ambalaj, acestea trebuie fixate cu șuruburi pe partea inferioară a boxelor. În caz contrar, puteți utiliza discuri autoadezive pentru a proteja podeaua.

- Pentru a monta picioarele decorative, mai întâi așezați boxele cu fața în jos pe un covor. Picioarele trebuie fixate cu ajutorul șuruburilor furnizate împreună cu acestea. Trebuie să aveți grijă la manevrarea boxelor pentru a evita deteriorarea difuzoarelor aflați sub suprafețele textile sau a panoului frontal! Este nevoie de două persoane pentru a lucra în siguranță.

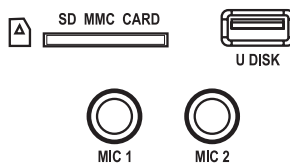
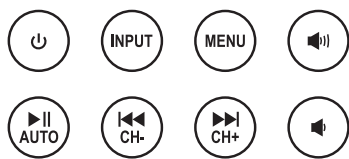
### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Efectuați toate conexiunile cu sistemul scos de sub tensiune! Boxa trebuie oprită (comutatorul batant de pe spatele boxei în poziția **OFF**) precum și echipamentele pe care le veți conecta! Aveți grijă la conectarea mufelor și la polaritatea acestora să fie cele corecte. Țineți cablul de microfon și cel audio departe de cablurile de rețea! Conectați cablul boxei pasive în soclul de ieșire marcat cu +/- de pe spatele boxei active (**RIGHT OUTPUT**). Mufa poate fi conectată doar într-o singură poziție! Împingeți mufa cu grijă, până la blocare!

După conectarea ștecherului porniți boxa de la comutatorul batant aflat pe spatele acestuia. Atingeți butonul **pornit/oprit** de pe panoul frontal sau folosiți telecomanda pentru pornire.

- Telecomanda și butonul pornit/oprit de pe panoul frontal nu scot boxa de sub tensiune. Se recomandă utilizarea acestor opțiuni doar în timpul utilizării, pentru pauze scurte.
- După utilizare, opriți-l cu ajutorul comutatorului basculant de pe partea din spate. Scoateți cablul de alimentare din priză dacă nu îl veți folosi pentru o perioadă mai lungă de timp!
- Boxa activă cu panoul de control este canalul de sunet din stânga (L). Țineți cont de acest lucru la poziționare.
- Este interzisă conectarea unei boxe pasive de boxa activă, alta decât perechea sa!
- Conduceți cablul de alimentare și cablul audio cu grijă - nu unul lângă altul - pentru a evita deteriorarea lor.
- Dacă doriți să amplasați boxele la o distanță mai mare între ele, achiziționați un cablu audio de lungimea necesară, cu o secțiune de cel puțin 2x0,75 mm. Asigurați-vă că conexiunea este stabilă, fără bucle și conformă cu polaritatea indicată. Această operațiune trebuie efectuată numai de către o persoană calificată! O intervenție neprofesionistă poate duce la defectarea produsului. Astfel de cazuri nu sunt acoperite de garanție.

## CONTROLUL VOLUMULUI ȘI COMUTAREA FUNCȚIILOR



UNITATEA MULTIMEDIA		CONECTORI PE PANOUUL FRONTAL	
	pornit / oprit	<b>SD MMC CARD</b>	card de memorie
<b>INPUT</b>	FM / USB / SD / BT / AUX	<b>U DISK</b>	sursă de memorie USB
<b>MENU</b>	reglare tonuri HI / SU	<b>MIC1</b>	intrare microfon
	creștere volum	<b>MIC2</b>	intrare microfon
<b>▶   AUTO</b>	redare / pauză / căutare posturi	<b>PE SPATELE BOXEI</b>	
<b>◀◀ CH-</b>	pas (-)	<b>AUDIO INPUT</b>	intrare audio AUX
<b>▶▶ CH+</b>	pas (+)	<b>RIGHT OUTPUT</b>	ieșire canal audio dreapta
	scădere volum	<b>FM ANT</b>	antena telescopică radio
		<b>AC INPUT</b>	cablu de conectare la rețea
		<b>POWER SWITCH</b>	comutator principal pornit/oprit

Volumul poate fi reglat cu ajutorul butoanelor tactile corespunzătoare sau al butoanelor **VOL+ / VOL-** de pe telecomandă. Puteți modifica volumul apăsându-le scurt sau ținându-le apăsat.

Funcția dorită poate fi selectată cu ajutorul butonului **INPUT**: **RADIO FM** - redare muzică de pe USB sau SD - conexiune BT fără fir - intrare audio cu fir AUX.

Funcțiile multimedia disponibile sunt: conectarea unui echipament extern (**AUX AUDIO INPUT**), conectarea microfoanelor (**MIC1**, **MIC2**), conexiune BT fără fir (**BT**), player de muzică **USB/SD**, radio **FM**. În cazul utilizării unor surse diferite de semnal, serviciile disponibile pot varia. Funcția disponibilă pentru echipament extern nu se poate accesa dacă nu sunt conectate echipamente, cum ar fi modul SD fără un card SD conectat.

### UTILIZAREA BUTOANELOR TACTILE

Pe partea din față a boxei sunt butoanele tactile, care trebuie acționate cu vârfurile degetelor curate și uscate. Dacă nu vă simțiți confortabil să le folosiți, vă recomandăm să utilizați telecomanda. Răspunsul butoanelor tactile depinde de mai mulți factori. În cazul unei funcționări eronate, verificați următoarele aspecte. De exemplu: atingerea într-o poziție incorectă, atingerea pe o suprafață prea mică, atingerea cu vârful degetul, atingerea cu o unghie sau parțial cu o unghie, degete transpirate sau umede, piele uscată ori fragmentată, cremă sau loțiune de corp pe degete, mâini murdare sau unsuroase, durată inadecvată a atingerii, condens sau murdărie pe suprafața de atingere, îmbrăcăminte sintetică încărcată static, vârf de deget sau mediu cu o temperatură diferită de cea medie.

### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți volumul sursei de semnal (de ex. BT, AUX) sau chiar volumul boxei. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote sau distorsiuni.

- *La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!*

### REGLAJE DE TON

Aveți posibilitatea să utilizați butoanele tactile de pe boxă, precum și telecomanda pentru a regla tonurile de înalte și joase. Rețineți că diferite surse de semnal și diferite niveluri de volum necesită setări diferite. În caz contrar, calitatea sunetului se poate deteriora. Găsiți întotdeauna cea mai bună setare pentru programul și volumul actual.

Folosiți butonul **MENU** pentru a selecta setarea **HI** (înalte) ori **SU** (joase) și apoi începeți imediat să îl reglați în sus sau în jos atingând unul dintre butoanele de control al volumului repetat, rapid. De asemenea, puteți utiliza butoanele **TRE+ / TRE-** și **SW+ / SW-** de pe telecomandă în locul butoanelor tactile.

Prin apăsarea butoanelor **MIC VOL / EQ + / -** de pe telecomandă, sunt disponibile diferite moduri de reglare a egalizării: **EQ 0...EQ1...EQ5**. Această funcție este activă numai în timpul redării de pe USB/SD/BT.

- *În mod BT, pentru a obține o calitate sonoră superioară, este important să reglați corect volumul și tonurile pe telefonul mobil (pe notebook etc.).*
- *În mod AUX, pentru o calitate sonoră superioară, este important să reglați corect volumul și tonurile pe sursa de semnal.*
- *Butonul RESET de pe telecomandă activează setările de bază la volum și tonuri.*

### SETAREA LUMINOZITĂȚII LA ECRAAN

Puteți regla luminozitatea ecranului LED, pentru a se potrivi nevoilor dvs. individuale. Apăsați butoanele **ECHO / DISPLAY + / -** de pe telecomandă până când obțineți luminozitatea dorită. Aceleași butoane controlează ecoul microfoanelor atunci când acestea sunt conectate.

## CONEXIUNE FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul poate fi conectat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT, pe o rază de până la ~10 metri. Astfel, puteți asculta muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. Selectați funcția **BT** prin apăsarea butonului **INPUT**. Așezați dispozitivul care urmează să fie asociat cu boxa în apropiere și căutați dispozitivele cu BT din apropiere, inclusiv această boxă, așa cum este descris în manualul de utilizare. Conectați cele două dispozitive. Odată ce conexiunea a fost realizată cu succes, indicatorul luminos **BT** va clipi continuu. Astfel puteți asculta programul sau melodia dorită pe boxă. Playerul de muzică a dispozitivului (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi, de obicei, controlată de la distanță cu ajutorul butoanelor **◀◀ / ▶▶** de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă.

- *In modul BT, este important să setați corect volumul și tonul telefonului dvs. mobil pentru a obține o calitate bună a sunetului.*
- *O boxă poate fi asociată simultan prin BT cu un singur echipament.*
- *Dacă conexiunea fără fir se întrerupe, la nevoie dezactivați și activați din nou modul BT pe boxă. Țineți apăsat (~2 secunde) butonul ▶▶ și conexiunea BT va fi deconectată, apoi repetați pentru a reactiva modul de conectare. Dacă este necesar, dezactivați și activați din nou modul BT și pe dispozitivul mobil.*
- *Dacă se primește un apel pe telefonul mobil conectat în timp ce se ascultă muzică, redarea muzicii se va întrerupe. Reluați redarea după apel, dacă aceasta nu este reluată automat.*
- *Raza de acțiune reală depinde de ceilalți dispozitiv și de condițiile de mediu (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare...)*
- *Funcționarea anormală sau zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!*
- *Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile specifice ale dispozitivului extern, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a echipamentului! Funcția BT poate fi limitată ocazional în funcție de dispozitivul extern.*

## UTILIZAREA RADIOULUI

Reglați cu atenție în poziție verticală, apoi trageți antena telescopică din spate până la lungimea maximă. Selectați modul radio **FM** cu ajutorul butonului **INPUT**. Pe ecran se va afișa frecvența actuală de recepție. Apăsați și mențineți apăsat butonul ▶▶ pe aparat sau pe telecomandă pentru a începe căutarea și salvarea automată. După finalizarea căutării, aparatul va reveni la primul post de radio găsit. Posturile suplimentare memorate pot fi accesate prin apăsarea scurtă a butoanelor de pas **◀◀ CH- / ▶▶ CH+**. Pe ecran se va afișa **CH01...CH02...** indicând locul postului de radio actual. Dacă apăsați și mențineți apăsat (2s) unul dintre butoanele **TUNE+ / TUNE-** de pe telecomandă, veți căuta cel mai apropiat post de radio. O anumită frecvență poate fi, de asemenea, reglată prin apăsare scurtă și ulterior memorată manual. Memorarea manuală permite ca posturile de radio să urmeze în ordinea preferată de Dvs., eliminând posturile de radio cu semnal slab.

### Stocare manuală:

Utilizați butoanele **CH+ / CH-** pentru a selecta locul de memorie (de exemplu, CH08) al cărui program doriți să îl copiați într-un loc mai potrivit. Apăsați butonul **SAVE** și afișajul va începe să clipească. Utilizați butoanele **CH+ / CH-** pentru a selecta locul de memorie preferat (de exemplu, CH01). Apăsați butonul **SAVE** (Salvare), iar pe ecran va apărea mesajul **GOOD** (Bine). Postul de radio disponibil anterior pe locul de memorie CH08 este acum disponibil la CH01. Astfel puteți reloca și salva posturile în orice ordine după o acordare automată.

### Reglarea și stocarea manuală:

Apăsați și mențineți apăsat (2s) unul dintre butoanele **TUNE+ / TUNE-** de pe telecomandă pentru a căuta cel mai apropiat post de radio. De asemenea, puteți accesa o anumită frecvență apăsând scurt unul din acestea. Apăsați butonul **SAVE** (Salvare) și afișajul va clipi. Utilizați butoanele **CH+ / CH-** pentru a selecta locul de memorie preferat. Apăsați butonul **SAVE** (Salvare), iar pe ecran va apărea mesajul **GOOD** (Bine). Frecvența de recepție specifică pe care ați căutat-o a fost stocată pe locul de memorie dorit.

- *Căutarea se oprește atunci când aparatul detectează schimbarea intensității semnalului - acest lucru nu înseamnă întotdeauna găsirea unui post radio.*
- *Capacitatea de recepție radio depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de recepție.*
- *Nu așezați obiecte metalice mari sau echipamente electrice în apropierea radioului!*
- *Reglați antena în direcția în care se obține cea mai bună recepție. Poziția echipamentului poate afecta, de asemenea, calitatea recepției.*
- *Radioul oferă recepție mono.*

## REDARE MUZICĂ DE PE O SURSĂ USB/SD

Playerul este pregătit atunci când boxa este pornită. Introduceți cu grijă memoria **USB** sau **SD**, iar boxa va comuta automat în modul USB/SD și va începe redarea. Dacă este necesar, utilizați butonul **INPUT** pentru a activa această funcție sau pentru a selecta sursa de memorie. Nu se recomandă să conectați două surse de memorie diferite în același timp.

Pe ecran se va afișa numărul de ordine al programului curent și timpul scurs, precum și numărul următoarei melodii, atunci când se trece de la o melodie la alta. Apăsați butonul ▶▶ pentru a începe redarea, însă aceasta va începe automat când conectați sursa de memorie în boxă. Utilizați același buton pentru a întrerupe redarea (**PAUSE**) sau butoanele **◀◀ ▶▶** kiperntu a selecta programul dorit. Dacă țineți apăsat cele din urmă, se va efectua o căutare rapidă. Unele funcții suplimentare sunt active numai atunci, când playerul este pornit. Apăsați butonul **REPEAT** de pe telecomandă pentru a selecta modul de redare.

**ONE:** repetă melodia curentă. **RND:** redare aleatorie. **ALL:** repetă toate melodiile. Funcția **EQ** detaliată mai sus poate fi utilizată în modul de redare muzică.

- *Sistemul de fișiere recomandat pentru memorie este: FAT32. Nu utilizați o sursă de memorie cu formatare NTFS!*
- *Dacă aparatul nu emite niciun sunet sau nu recunoaște memoria USB/SD, scoateți memoria, apoi reconectați-o și selectați-o din nou cu ajutorul butonului INPUT. Dacă este necesar, opriți și porniți din nou aparatul!*
- *Îndepărtați memoria externă numai după ce treceți la o altă sursă cu ajutorul butonului INPUT sau după ce opriți aparatul! În caz contrar, datele pot fi deteriorate. Nu scoateți sursa externă de memorie conectată în timpul redării!*
- *Sursa de memorie USB/SD poate fi conectată doar într-o singură poziție. Dacă se blochează, rotiți și încercați din nou; nu forțați! Nu atingeți contactele cu mâinile!*
- *Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivele proeminente din aparat!*
- *Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile specifice ale dispozitivului de stocare, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a boxei!*
- *Se recomandă utilizarea unei surse de memorie USB sau SD cu o capacitate cuprinsă între 512 M și 8 GB. Capacitățile de stocare mai mari pot cauza o funcționare mai lentă sau cu întreruperi. Stocați pe suportul extern numai fișiere audio care pot fi redare; unele date/fișiere diferite poate încetini funcționarea sau provoca interferențe.*
- *Se interzice să încărcăți dispozitive (de exemplu, telefoane mobile) de la priza USB!*

## INTRĂRI AUDIO CU FIR

Aveți la dispoziție pe boxă următoarele opțiuni de intrări, pentru a conecta dispozitive externe cu ieșire pentru căști sau ieșire audio:

**AUDIO INPUT:** 2x priză RCA pentru a conecta ieșirea de căști sau ieșirea stereo LINE OUT a unui dispozitiv extern (CD, DVD, televizor, player multimedia, telefon mobil, tabletă, calculator, instrument muzical...). Când este selectat (cu butonul **INPUT**), pe ecran se afișează mesajul **AUX**.

**MIC1, MIC2:** prize mono de Ø6,3 mm pentru microfoane de mână cu fir. Vezi capitolul următor!

- Calitatea sunetului disponibil depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern, precum și de setările de volum și ton ale acestuia. În modul **AUX**, reglarea corectă a volumului și a tonului sursei de semnal externe este importantă, pentru a obține o calitate bună a sunetului.
- Un semnal (volum) mic care intră în boxă poate provoca zgomot excesiv, iar un semnal prea mare poate provoca distorsiuni. Se recomandă să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.
- Pentru o conectare corectă poate fi necesar un cablu de conectare și, în unele cazuri, un convertor suplimentar.
- Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să îl conectați.

## FUNCȚIA DE MICROFON KARAOKE


Cu alimentarea oprită sau cu volumul redus, conectați un microfon (nu este inclus) la mufele **MIC1** și/sau **MIC2**. Înainte de a face acest lucru, asigurați-vă că butonul pornit/oprit de pe mânerul microfonului - dacă există - este în poziția **OFF**. Porniți microfonul și apoi începeți să măriți încet volumul microfonului. Dacă este necesar, reglați controlul volumului de pe boxă. Reglați volumul microfonului (**MIC VOL / EQ + / -**) și volumul ecoului (**ECHO / DISPLAY + / -**) cu ajutorul telecomenzii. Utilizați butonul **INPUT** pentru a selecta sursa de semnal cu care doriți să cântați.

- Microfoane de calitate recomandate: **SAL M 71, SAL M 8**
- Microfonul poate suna diferit cu diferite surse de semnal.
- Pentru a evita interferențele, așezați microfonul conectat cât mai departe posibil de boxă. Nu îndreptați boxa spre microfon, deoarece interferențele vor deteriora difuzoarele! Este recomandat să folosiți microfonul din spatele boxei. Atunci când utilizați un microfon, creșteți volumul cu atenție și, dacă sesizați interferențe, reduceți-l imediat ori dacă este necesar mutați boxa într-o altă poziție!

## OPRIREA ÎNTĂRZIATĂ

Prin apăsarea repetată a butonului **SLEEP**, puteți selecta timpul după care aparatul se va opri automat. Ecranul indică timpul de întârziere în minute: 0-10-20-30-45-60-60-90-120 minute.

## FUNCȚII PE TELECOMANDĂ

	pornit / oprit
<b>INPUT</b>	selecție sursă de semnal
<b>SAVE</b>	salvare post radio
<b>SLEEP</b>	oprire întârziată
<b>MUTE</b>	dezactivare difuzoare
<b>MIC VOL / EQ ±</b>	volum microfon / USB-SD EQ
<b>TUNE +</b>	reglare manuală / fină sus
<b>TUNE -</b>	reglare manuală / fină jos
<b>◀◀ CH-</b>	pas înapoi
<b>▶▶ AUTO</b>	redare / pauză / căutare posturi
<b>▶▶ CH+</b>	pas înainte
<b>ECHO / DISPLAY ±</b>	ecou microfon / luminozitate LED
<b>SW ±</b>	tonuri joase sus/jos
<b>TRE ±</b>	tonuri înalte sus/jos
<b>VOL ±</b>	volum sus/jos
<b>REPEAT</b>	moduri de redare USB-SD
<b>RESET</b>	setări de bază tonuri
<b>0...9</b>	USB/SD, posturi FM



Pentru a pune telecomanda în funcțiune, introduceți 2 baterii AAA (1,5 V) – în conformitate cu polaritatea marcată pe suportul pentru baterii. Dacă ulterior sesizați o funcționare instabilă sau cu o rază de acțiune redusă, înlocuiți bateriile.

Dacă nu ascultați boxa, opriți-l cu telecomanda! Butonul pornit/oprit nu operează și alimentarea, astfel, după utilizare, boxa trebuie oprită cu ajutorul comutatorului basculant de pe spate!

- Receptorul telecomenzii este situat lângă ecran. Îndreptați telecomanda spre ecran. Rămâneți la o distanță de 3-4 metri de dispozitiv!
- Scoateți bateriile dacă nu veți folosi telecomanda pentru o perioadă lungă de timp! Îndepărtați bateriile imediat ce se epuizează. Bateriile pot fi înlocuite doar de către adulți! Nu țineți bateriile la îndemâna copiilor!
- Nu utilizați simultan baterii de mărci diferite și/sau cu nivel de încărcare diferit!
- În cazul în care lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânuși de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată!
- Atenție! Risc de incendiu și explozie dacă bateriile sunt schimbate incorect! Înlocuiți numai cu același tip sau cu un model înlocuitor! Nu expuneți bateriile la căldură directă sau la lumina soarelui! Nu deschideți, nu dați foc și nu scurtcircuitați! Nu încărcați bateriile care nu pot fi încărcate! Risc de explozie!

## **CURĂȚARE**

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide! Nu îndepărtați și nu atingeți protecțiile de pe difuzoare!

## **ÎNȚREȚINERE**

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcsei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## **DEPANARE**

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### **General**

**Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Aparatul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului batant pornit/oprit de pe spatele boxei.

**Apărent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat la nivelul minim niciun potențiometrul.
- Nu ați selectat corect sursa de semnal.
- Verificați apăsând repetat butonul INPUT diversele surse de semnal.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

### **Player de muzică USB/SD**

**Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
- Apăsați repetat scurt butonul INPUT.

**Nu funcționează redarea MP3.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau SD.
- Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați mufa cu o pensulă uscată.
- Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie. Conectarea corectă este posibilă doar într-o singură poziție.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
- Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

**Redarea este zgomotoasă.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
- Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

### **Utilizarea microfoanelor**

**Nu se aude sunetul microfonului (microfoanelor) ori este slab.**

- Reglarea potențiometrului MIC VOL nu este potrivită.
- Asigurați-vă că potențiometrul nu este setat la valoarea minimă.
- Asigurați-vă că microfonul este pornit. (nu este inclus)
- Asigurați-vă că mufa microfonului este de dimensiuni potrivite și este conectată în priză până la blocare.

# SRB MNE MULTIMEDIJALNA ZVUČNA KUTIJA

• dinamičan stereo zvuk • tradicionalno tranzistorsko Hi-Fi pojačalo • trosistemski bas refleksi izvedba, 2 x 120 W • bežična BT veza • slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • reprodukcija sa USB/SD memorije • FM radio sa automatskom i manualnom memorijom • žični stereo audio ulaz (2xRCA) • idealno za pojačavanje zvuka TV prijemnika (opcija: DTA AUDIO) • dva ulaza za mikrofoni (2x6,3mm) • KARAOKE funkcija sa podešavanjem odjeka • kontrola uz pomoć tastera na dodir • podešavanje niskih i visokih tonova, EQ • podešavanje jačine svetlosti LED displeja • tajmer za automatsko isključenje • klasična, masivna MDF konstrukcija • pribor: daljinski upravljač, audio priključni kabel, ukrasno postolje • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA baterija, nije u sklopu

## UPOTREBA

Par trosistemskih (niski, srednji, visoki), bas refleksi stereo multimedijalnih zvučnih kutija pre svega su predviđeni za kućnu upotrebu. Moguće ih je žično ili bežično povezati sa drugim uređajima kao što su na primer: USB memorija, SD kartica, dva mikrofona, mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, TV... Uređaj pored zvučnika poseduje i ugrađeno pojačalo odnosno FM/BT/MP3/WMA... multimedijalni plejer. U priboru se dobija i daljinski upravljač.

## MONTAŽA UKRASNIH NOŽICA

Ukoliko želite montirati dobijene ukrasne nožice, one se montiraju šarafima na donji deo zvučne kutije. U suprotnom možete koristiti i samolepljive nožice, stime štiteći pod na koji se zvučnik postavlja.

• Za montažu nožica zvučne kutije sa licem prema dole treba postaviti na jedan tepih. Nožice treba motirati sa isporučenim šarafima. Prilikom pomeranja budite pažljivi da se zvučnici ne bi oštetili koji se nalaze ispod tekstilne obloge! Za bezbedan rad su potrebna dva odrasla lica.

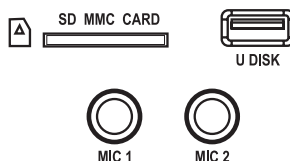
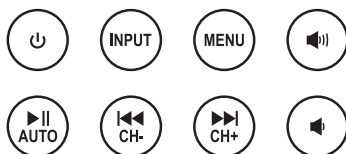
## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom i zvučnik (glavni prekidač u OFF položaju)! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabel i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Povežite aktivnu kutiju +/- sa pasivnom kutijom (RIGHT OUTPUT). Utišač se može samo na jedan način uključiti! Pažljivo ali do kraja gumite utikač u utičnicu!

Nakon uključjenja u struju, uključite glavni prekidač sa zadnje strane. Na kontrolnoj ploči dodirnite **uklj./isklj.** ili koriste daljinski upravljač za uključjenje.

- Taster na dodir za **uklj. i isklj.** odnosno isključenje sa daljinskim upravljačem ne isključuje napajanje zvučnika. Ove mogućnosti koristite samo ako zvučnik isključujete na kraće vreme.
- Nakon upotrebe uređaj isključite glavnim prekidačem sa zadnje strane. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvucite i mrežni kabel iz struje!
- Aktivna zvučna kutija sa kontrolnom jedinicom treba da je levi (L) zvučnik, prilikom postavljanja vodite računa o tome da je ona sa leve strane.
- Aktivnu kutiju je zabranjeno povezivati sa drugim pasivnim zvučnim kutijama, sme se koristiti samo pasivna zvučna kutija koja je isporučena sa aktivnim zvučnikom!
- Strujni kabel i kabel za zvučnik sprovodite pažljivo – ne jedan pored drugog -, obratite pažnju da se ne oštete.
- Ukoliko zvučnike želite postaviti više razmaknuto jedan od drugog, trebate nabaviti odgovarajući kabel za zvučnike minimalno 2x0,75mm. Prilikom produžavanja kabela za zvučnike obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojeva! Produžavanje kabela sme da radi samo stručna osoba! Nepravilna intervencija može da dovede do kvara uređaja. U ovim slučajevima se gubi garancija na proizvod.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE



MULTIMEDIJALNA JEDINICA		PRIKLJUČCI NA PREDNJOJ PLOČI	
	uklj. / isklj.	SD MMC CARD	memorijska kartica
INPUT	FM / USB / SD / BT / AUX	U DISK	USB memorija
MENU	HI / SU boja tona	MIC1	mikrofonski ulaz
	pojačavanje zvuka	MIC2	mikrofonski ulaz
	reprodukcija / pauza / pretraga radio stanica	<b>ZADNJA PLOČA</b>	
	korak (-)	AUDIO INPUT	AUX audio ulaz
	korak (+)	RIGHT OUTPUT	izlaz za desni kanal zvučnika
	smanjivanje zvuka	FM ANT	teleskopska antena
		AC INPUT	strujni priključni kabel
		POWER SWITCH	glavni prekidač uklij. / isklj.

Podešavanje jačine zvuka se radi tasterima na dodir **VOL+** / **VOL-** ili tasterima na daljinskom upravljaču. Podešavanje se radi kratkim pritiscima ili držanjem tastera.

Funkcije se odabiraju sa **INPUT** tasterom: **FM RADIO** – **USB** ili **SD reprodukcija** – **bežična BT veza** – **AUX** žični audio ulaz.

Dostupne multimedijске funkcije: povezivanje spoljnog uređaja (**AUX AUDIO INPUT**), povezivanje mikrofona (**MIC1**, **MIC2**), bežična BT veza (**BT**), **USB/SD** pejer, **FM** radio. U zavisnosti od odabranog ulaza dostupne funkcije mogu biti različite. Funkcije nisu dostupne ako nije priključen spoljni izvor, na primer nije dostupan SD režim ako nije postavljena SD memorija.

## UPOTREBA TASTERA NA DODIR

Na prednjoj ploči uređaj nalaze se tasteri na dodir za kontrolu uređaja, tasteri se trebaju dodirivati čistim vrhom prsta. Ukoliko vam ova vrsta kontrole ne predstavlja konfor, predlažemo upotrebu daljinskog upravljača. Reakcija tastera na dodir zavisi od više faktora. U slučaju nepravilnog rada tastera proverite sledeće. Na primer: dodir iz nepravilnog ugla, pozicije, premalom površinom dodirnut taster, dodir nije sa čitavom površinom vrha prsta, dodir noktom ili delimično noktom, mokrim ili vlažnim prstom, presuvim prstom, ispicanom kožom prsta, krema na vrhu prsta, prljava ili masna ruka, vreme dodirivanja nije dovoljna, para ili prljavština na tasterima, statički napunjeno odelo na korisniku, od proseka veća temperatura prsta ili okoline.

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti izlazni signal na priključenom uređaju (primer. BT, AUX) ili podesiti izlaznu snagu pojačala zvučnika. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- *Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!*

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Podešavanje niskih i visokih tonova se radi tasterima na uređaju ili tasterima na daljinskom upravljaču. Ne zaboravite da razni izvori signala zahtevaju drugačija podešavanja. U suprotnom se može kvariti kvalitet zvuka. Boju tona uvek podesite najoptimalnije prema slušanoj muzici.

Tasterom **MENU** odaberite podešavanja **HI** (visoki) ili **SU** (niski) tonovi, potom odmah počnite podešavanja na gore ili na dole brzim pritiscima tastera od jačinu zvuka. Umesto tastera na dodir možete koristiti i tastere na daljinskom upravljaču **TRE+** / **TRE-** i **SW+** / **SW-**.

Pritiskanjem tastera **MIC VOL** / **EQ +** / **-** dostupna su razna **EQ** podešavanja: **EQ 0...EQ1...EQ5**. Ova funkcija je dostupna samo u režimu USB/SD/BT.

- *BT režimu, mobilni telefon (notebook itd.) podešavanje boje tona je izuzetno bitna radi postizanja sto kvalitetnijeg zvuka.*
- *Jačina signala u AUX režimu je bitna radi postizanja kvalitetnijeg zvuka.*
- *Taster RESET na daljinskom upravljaču koristite za osnovno podešavanje boje tona i jačinu zvuka.*

## PODEŠAVANJE JAČINE OSVETLJENJA DISPLEJA

Jačinu osvetljenja LED displeja možete podesiti po želji. Na daljinskom upravljaču pritisnite tastere **ECHO** / **DISPLAY +** / **-** sve dok ne podesite željenu jačinu osvetljenja. Isti ovi tasteri služe i za podešavanje odjeka kada su mikrofoni uključeni.

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **INPUT** odaberite **BT** funkciju. Uređaj koji želite upariti postavite što bliže zvučniku. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja **BT** simbol počinje konstantno da svetli. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj (primer: mobilni telefon) može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ili daljinskom upravljaču **◀◀** / **▶▶** / **▶▶▶**.

- *BT režimu, mobilni telefon (notebook itd.) podešavanje boje tona je izuzetno bitna radi postizanja sto kvalitetnijeg zvuka.*
- *Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.*
- *Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi isključite i ponovo uključite BT režim na zvučniku. Držite pritisnuto (~2 sek.) taster ▶▶, i BT veza će se prekinuti, ponovite ovaj proces za ponovo uparenje. Ako je neophodno isključite i uključite BT režim na mobilnom telefonu.*
- *Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.*
- *Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.*

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Pažljivo izvucite antenu i odaberite **FM** radio režim tasterom **INPUT**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster **▶▶** na uređaju ili daljinskom upravljaču. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **◀◀ CH-** / **▶▶ CH+**. Na displeju se programska mesta označavaju sa **CH01...CH02...**. Držeći jedan od tastera (2 sek.) **TUNE+** / **TUNE-** na daljinskom upravljaču može se potražiti najbliža radio stanica. Kratkim pritiscima se može podesiti i jedna konkretna frekvencija koja se i manualno može memorisati. Manualno memorisanje omogućava da radio stanice budu programirani po željenom redosledu, odnosno da se ne memorišu slabe radio stanice.

Manualno memorisanje:

Tasterima **CH+** / **CH-** odaberite memorijsko mesto na kome je memorisana stanica koju želite premestiti na drugo memorijsko mesto (primer CH08). Pritisnite taster **SAVE** i displej će početi da trepti. Tasterima **CH+** / **CH-** odaberite memorijsko mesto na koji želite premestiti stanicu (primer CH01). Pritisnite taster **SAVE**, na displeju će se pojaviti ispis **GOOD**. Ovim će odabrana stanica biti memorisana i na memorijskom mestu CH01 i na memorijskom mestu CH08. Ovo rešenje omogućava da se nakon automatskog memorisanja podesi radio stanice po želji.

### Manualna pretraga i memorisanje:

Držite pritisnuto jedan od tastera (2 sek.) **TUNE+ / TUNE-** na daljinskom upravljaču, ovim pronalazite sledeću radio stanicu. Kratkim pritisnucima se može podesiti i jedna konkretna frekvencija. Pritisnite taster **SAVE** i displej će početi da trepti. Tasterima **CH+ / CH-** odaberite željeno memorijsko mesto. Ponovo pritisnite taster **SAVE** i na displeju će se pojaviti ispis **GOOD**. Ovim će podešena frekvencija biti memorisana na odabrano memorijsko mesto.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeći razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalazjenje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.
- Radio obezbeđuje samo mono prijem signala.

### REPRODUKCIJA SA USB/SD MEMORIJE

Nakon uključjenja uređaja, plejer je spreman za rad. Pažljivo postavite **USB** memoriju ili **SD** karticu, uređaj će automatski da pokrene USB/SD režim i pokrenuće se reprodukcija. Po potrebi za odabir aktiviranje funkcije ili za odabir memorije koristite taster **INPUT**. Nije preporučljivo da u isto vreme budu postavljene obe memorije.

Na displeju će se pojaviti redni broj aktuelne pesme, proteklo vreme od aktuelne pesme, odnosno prilikom odabira nove pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster **▶||** ali će reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**) tasterima **◀◀ ▶▶** se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica aktivira se brza pretraga.

Nekoliko funkcija su dostupni samo u režimu reprodukcije. Tasterom **REPEAT** mogu se aktivirati dodatne funkcije. **ONE**: ponavljanje jedne pesme, **RND**: nasumična reprodukcija, **ALL**: ponavljanje svih pesama. Gore opisanu **EQ** funkciju možete koristiti u režimu reprodukcije sa memorije.

- Format memorije treba da bude **FAT32**. *Ne koristite NTFS format!*
- Ukoliko se nakon postavljanja USB/SD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **INPUT** ručno aktivirajte funkciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **INPUT** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. *Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- USB/SD memorija se može postaviti sam na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Preporučuju se USB ili SD memorije kapaciteta od 512MB do 8GB. Veće memorija mogu da uspore rad i čitanje podataka.. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!

### ŽIČNI AUDIO ULAZ

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**AUDIO INPUT**: 2xRCA za uređaje sa izlazom za slušalice ili **LINE OUT** izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer...). Prilikom odabira (tasterom **INPUT**) odaberite **AUX** režim.

**MIC1, MIC2**: Ø6,3 mm mono utičnice za povezivanje žičnih mikrofona. Pročitajte sledeće zaglavlje!

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja (jačina izlaznog signala, podešavanja boje tona). U **AUX** režimu je izuzetno bitno pravilno podešavanje priključenog uređaja.
- Prenizak uazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličenja zvuka. Preporuka je da jačina zvuka na priključenom uređaju bude na sredini.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

### KARAOKE MIKROFON FUNKCIJA

Mikrofon uključite u utičnice **MIC1** i/ili **MIC2** u isključenom stanju ili ako je jačina zvuka potpuno smanjena (mikrofoni nisu u sklopu isporuke). Ukoliko na mikrofona ima prekidač pre priključenja prekidač treba da je u isključenom – **OFF** položaju. Uključite mikrofon i pažljivo počnite da pojačavate jačinu zvuka mikrofona. Po potrebi podešavajte i jačinu zvuka zvučne kutije. Jačina zvuka mikrofona (**MIC VOL / EQ + / -**) i jačina odjeka (**ECHO / DISPLAY + / -**) se može podesiti na daljinskom upravljaču. Tasterom **INPUT** možete odabrati izvor signala sa kojim želite istovremeno pevati.

- Preporučeni mikrofoni: **SAL M 71, SAL M 8**
- Kod raznih izvora signala mogu se desiti razne jačine zvuka mikrofona.
- Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofona to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

### TAJMERSKU ISKLJUČENJE

Pritisnjenjem **SLEEP** tastera možete podesiti vreme nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti. Na displeju će se prikazivati vreme isključenja u minutima: 0-10-20-30-45-60-90-120 min.



## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

	uklj. / isklj.
<b>INPUT</b>	odabir izvora signala
<b>SAVE</b>	memorisanje radio stanica
<b>SLEEP</b>	tajmersko isključenje
<b>MUTE</b>	isključenje zvuka
<b>MIC VOL / EQ ±</b>	jačina zvuka mikrofona / USB-SD EQ
<b>TUNE +</b>	ručno / fino podešavanje na gore
<b>TUNE -</b>	ručno / fino podešavanje na dole
<b>◀◀ CH-</b>	korak nazad
<b>▶▶ AUTO</b>	reprodukcija / pauza / pretraga stanica
<b>▶▶▶ CH+</b>	korak napred
<b>ECHO / DISPLAY ±</b>	mikr. odjek / LED jačina svetlosti
<b>SW ±</b>	niski tonovi gore/dole
<b>TRE ±</b>	visoki tonovi gore/dole
<b>VOL ±</b>	jačina zvuka gore/dole
<b>REPEAT</b>	USB-SD režim reprodukcije
<b>RESET</b>	osnovno podešavanje boje tona
<b>0...9</b>	USB/SD, FM pesme



Za rad daljinskog upravljača, pazeći na polaritete postavite dve baterije AAA (1,5V). Ako se smanji domet daljinskog upravljača ili daljinski upravljač radi nestabilno, promenite baterije.

Ako ne koristite uređaj isključite ga daljinskim upravljačem! Ovim isklj/uklj. tasterom se ne prekida mrežno napajanje zvučnika, za potpuno isključenje koristite glavni prekidač sa zadnje strane zvučnika!

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dođu u ruke dece!
- Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!
- Pažnja! neparvilna zamena baterije može dovesti do eksplozije ili požara! Baterija se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa li zamenskog tipa! Ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! Nepuniljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti! Zaštitne obloge ne skidajte sa zvučnika!

### ODRŽAVANJE

Povremeno proverite priključni kabel. U slučaju bilo kakve nepravilnosti i oštećenja odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

### OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

#### Osnovno

**Uređaj ne radi, ne svetli displej.**

- Uređaj nije uključen.
- Proverite položaj glavnog prekidača.

**Uređaj radi ali nema zvuka.**

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite dali je podešavanja za jačina zvuka.
- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterom INPUT odaberite odgovarajući izvor signala.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.

#### USB/SD plejer

**Ne reprodukujete datoteke sa ispravnog izvora.**

- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterom INPUT odaberite odgovarajući izvor signala.

### Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za SD karticu.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

### Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite dali je MP3 format kompatibilan.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška.
- Proverite memoriju i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

### Upotreba mikrofona

#### Ne čuje se ili je slab zvuk mikrofona.

- nije podešena jačina zvuka mikrofona MIC VOL.
- Proverite da podešavanje jačine ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikrofون uključen. (mikrofون nije u sklopu isporuke)
- Proverite da li odgovara utikač mikrofona i dali je do kraja gumuta u utičnicu.

## **CZ** MULTIMEDIÁLNÍ REPROBOXY V PÁRU

• dynamický stereo zvuk • tradiční tranzistorový Hi-Fi zesilovač • 3-pásmové, bass-reflexové provedení, 2 x 120 W • bezdrátové BT zapojení • přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • přehrávání hudby z externích zdrojů USB/SD • FM rádio s funkcí automatického a manuálního ladění a ukládání • kabelový stereo audio vstup (2xRCA) • ideální pro zlepšení kvality zvuku televizoru (opce: DTA AUDIO) • dva vstupy pro mikrofون (2 x 6,3 mm) • KARAOKE funkce s regulací ozvěny • ovládání dotykovými tlačítky • nastavení vysokého a hlubokého zabarvení zvuku, EQ • možnost nastavení jasu LED displeje • funkce automatického vypínání, s načasováním • klasická, masivní konstrukce z MDF • příslušenství: dálkový ovladač, napájecí audiokabel, dekorativní podstavce • napájení dálkového ovladače: 2 baterie typu AAA, nejsou součástí balení

### POUŽÍVÁNÍ

Třípásmový (hlubokový reproduktor, střední reproduktor, výškový reproduktor), multimediální stereo reprobox v bass-reflexovém provedení dodávány v páru je určen především pro poslech hudby v domácím prostředí. K reproboxům lze připojit externí kabelová i bezdrátová zařízení, například: datový zdroj USB, SD kartu, dva mikrofony, mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, televizor... Kromě reproduktorů je reprobox vybaven zesilovačem, multimediálním přehrávačem FM/BT/MP3/WMA... Dodáváno s dálkovým ovladačem.

### MONTÁŽ DEKORATIVNÍCH PODSTAVCŮ

Chcete-li použít dekorativní podstavce dodávané v příslušenství, je zapotřebí připravit je šrouby ke spodní části reproboxů. V opačném případě můžete za účelem ochrany povrchu podlahy použít samolepící nožky.

- *Pro instalaci dekorativních podstavců položte reproboxy nejprve na koberec tak, aby čelní strana byla otočena směrem nahoru. Nožky připevněte šrouby dodávanými v příslušenství. Při přemísťování reproboxů postupujte opatrně, abyste nepoškodili reproduktory umístěné pod textilní plochou nebo čelní panel. Pro bezpečné provedení úkonů jsou zapotřebí dvě osoby.*

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení je nutné provádět výhradně ve stavu, kdy je systém odpojen od zdroje napájení! Vypnutý musí být reprobox (sklopný spínač na zadní straně bude v poloze OFF) a také zapojovaná zařízení. Věnujte pozornost tomu, aby zapojení spojů a polarita byly podle předepsaných parametrů. Kabel od mikrofona a napájecí audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů. Do výstupu pro reproduktor (RIGHT OUTPUT) umístěný na zadní straně aktivního reproboxu označeného znaménky +/- zapojte kabel pasivního reproboxu. Zástrčku lze zasunout jen v jedné pozici! Zástrčku zasuněte opatrně, až na doraz.

Po zasunutí síťové zástrčky zapněte sklopný spínač umístěný za zadní straně. Na čelním ovládacím panelu stiskněte tlačítko ON/OFF nebo přístroj zapněte dálkovým ovladačem.

- *Dálkový ovladač a spínač ON/OFF na čelní straně reprobox neodpojuje od zdroje proudu. Tato se doporučuje používat jen v případě krátkých přestávek během používání.*
- *Po skončení používání reprobox vypněte sklopným spínačem na zadní straně. Nebudete-li reprobox delší dobu používat, napájecí kabel odpojte z elektrické sítě!*
- *Aktivní reprobox opatřený ovládacími prvky ozvučuje levý zvukový kanál (L). Tuto skutečnost berte na zřetel při umístění.*
- *K aktivnímu reproboxu je kromě pasivního reproboxu dodávaného v příslušenství zakázáno zapojovat jiné reproduktory!*
- *Síťový kabel a kabely reproduktorů pokládejte opatrně – nikoli vedle sebe – tak, abyste zamezili jejich poškození.*
- *Pokud chcete reproboxy umístit ve větší vzdálenosti od sebe, opatřete si reproduktorové vodiče v odpovídající délce, s průřezem alespoň 2 x 0,75 mm. Věnujte pozornost nezkratovému zapojení, podle předepsané polarit. Tento úkon smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba. Neodborný zásah může vést k poškození přístroje. Na takové případy se nevztahuje záruka.*

## NASTAVENÍ HLASITOSTI A STRĚDÁNÍ FUNKCÍ



MULTIMEDIÁLNÍ JEDNOTKA		PŘIPOJENÍ NA ČELNÍM PANELU	
	zapnutí / vypnutí	<b>SD MMC CARD</b>	paměťová karta
<b>INPUT</b>	FM / USB / SD / BT / AUX	<b>U DISK</b>	datová jednotka USB
<b>MENU</b>	HI / SU regulace zabarvení zvuku	<b>MIC1</b>	vstup pro mikrofon
	zvýšení hlasitosti	<b>MIC2</b>	vstup pro mikrofon
<b>▶    AUTO</b>	přehrávání / pauza / vyhledávání stanic	<b>ZADNÍ STRANA</b>	
<b>◀◀ CH-</b>	vyhledávání (-)	<b>AUDIO INPUT</b>	AUX audio vstup
<b>▶▶ CH+</b>	vyhledávání (+)	<b>RIGHT OUTPUT</b>	výstup pravého zvukového kanálu
	snížení hlasitosti	<b>FM ANT</b>	teleskopická anténa rádia
		<b>AC INPUT</b>	síťový napájecí kabel
		<b>POWER SWITCH</b>	spínač ON/OFF

Hlasitost nastavíte příslušnými dotykovými tlačítky nebo tlačítky **VOL+ / VOL-** na dálkovém ovladači. Hlasitost nastavíte krátkým opakovaným nebo přidržným stisknutím těchto tlačítek.

Požadovanou funkci zvolíte tlačítkem **INPUT: FM RÁDIO – přehrávání ze zdroje USB nebo SD – bezdrátové BT připojení – kabelový audio vstup AUX**. Dostupné multimediální funkce: zapojení externích zařízení (**AUX AUDIO INPUT**), zapojení mikrofonů (**MIC1, MIC2**), bezdrátové BT připojení (**BT**), přehrávání hudby ze zdrojů **USB/SD, FM** rádio. V případě používání různých zdrojů signálu se dostupné služby mohou měnit. Funkce spojené s externími zdroji, které nejsou zapojené, nejsou dostupné, například režim SD bez vložené SD karty.

### POUŽÍVÁNÍ DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK

Na čelním panelu přístroje jsou umístěna dotyková tlačítka, která se ovládají celou čistou špičkou prstu. Pokud vám používání těchto tlačítek nevyhovuje, doporučujeme používat dálkový ovladač. Reakce dotykových tlačítek na dotyk záleží na několika faktorech. V případě nesprávného fungování zkontrolujte následující aspekty. Například: dotyk na nepřesné pozici, dotyk na příliš malé ploše, dotyk jen částí špičky prstu, dotyk nehtem nebo jen částečný dotyk, zpoceně nebo vlhké prsty, suchá a popraskaná kůže, prsty znečištěné krémem nebo jiným přípravkem, znečištěný nebo mastný hřbet ruky, nedostačující doba dotyku, sražená vodní pára nebo nečistota na ovládací ploše, oděv z umělých vláken nabitý statickou elektřinou, teplota prstů nebo okolního prostředí odlišující se výrazně od průměru.

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu daného externího zařízení (např. BT, AUX) nebo bude-li to nutné, hlasitost reproboxu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady.*

### REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Nastavení vysokých a hlubokých tónů můžete nastavit jak dotykovými tlačítky na reproboxu, tak na dálkovém ovladači. Berte na zřetel, že různé zdroje signálu a různé stupně nastavení hlasitosti vyžadují odlišné nastavení. Jinak by mohlo nastat snížení kvality zvuku. Vždy vyhledejte nejlepší nastavení, které je k dané skladbě a hlasitosti nejvhodnější.

Dotykovými tlačítky **MENU** zvolte nastavení **HI** (vysoké tóny) nebo **SU** (hluboké tóny), potom ihned začněte regulovat směrem nahoru nebo dolů rychlým opakovaným dotykem jednoho z tlačítek pro nastavení hlasitosti. Místo dotykových tlačítek můžete použít i tlačítka na dálkovém ovladači **TRE+ / TRE-** a **SW+ / SW-**.

Opakovaným stisknutím tlačítek **MIC VOL / EQ + / -** na dálkovém ovladači získáte přístup k různým nastavením režimu **EQ: EQ 0...EQ1...EQ5**. Tato funkce je aktivní pouze v případě přehrávání externích zdrojů USB/SD/BT.

- *V režimu BT je správné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku na mobilním telefonu (notebooku apod.) důležité pro dosažení správné kvality zvuku.*
- *V režimu AUX je správné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku na zdroji signálu důležité pro dosažení správné kvality zvuku.*
- *Tlačítko RESET na dálkovém ovladači aktivuje základní nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.*

### NASTAVENÍ INTENZITY JASU DISPLEJE

Máte možnost nastavit jas LED displeje podle svých individuálních požadavků. Stiskněte opakovaně tlačítka **ECHO / DISPLAY + / -** na dálkovém ovladači tak dlouho, dokud nedosáhnete požadovaného stupně jasu. Tato tlačítka nastavují také ozvěnu mikrofonu, jsou-li mikrofony připojeny.

## BEZDRÁTOVÉ BT ZAPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše ~10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného zařízení. Opakovaným stisknutím tlačítka **INPUT** zvolíte funkci **BT**. Přístroj, který chcete spárovat, umístíte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání daného přístroje vyhledáte zařízení s funkcí bezdrátového připojení **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojíte. V případě úspěšného spárování bude doposud blikající nápis **BT** svítit již plynuce. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná tlačítky **◀◀** / **▶▶** na ovládacím panelu a dálkovým ovladačem.

- V **BT režimu** je správné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku na mobilním telefonu důležité pro dosažení odpovídající kvality zvuku.
- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zdrojem signálu s funkcí **BT**.
- Jestliže nastane přerušování bezdrátového spojení, bude-li to nutné, vypněte a znovu zapněte na reproboxu režim **BT**. Přidržte stisknuté tlačítko **▶▶** (~2 vteřiny), nyní nastane přerušování režimu **BT**, pro aktivování proveďte znovu proces spárování. Bude-li to nutné, režim **BT** vypněte a znovu zapněte i na mobilním zařízení.
- Jestliže bude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu přichází hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li aktivována automaticky.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)
- Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje.
- Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce **BT** může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.

## POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Teleskopickou anténu umístěnou v zadní části opatrně nastavte do svislé polohy a potom ji v celé délce vytáhněte. Tlačítkem **INPUT** zvolte režim **FM** rádia. Na displeji bude vyobrazena aktuální frekvence příjmu signálu. Pro automatické ladění a uložení přidržte stisknuté tlačítko **▶▶** na přístroji nebo na dálkovém ovladači. Po dokončení procesu nastavování bude přístroj připraven přehrávat rozhlasovou stanici nalezenou jako první. Přístup k dalším uloženým rozhlasovým stanicím získáte krátkým stisknutím tlačítka vyhledávání **◀◀ CH-** / **▶▶ CH+**. Číselné označení **CH01...CH02...** na displeji označuje místo uložení dané rozhlasové stanice. Přidržným stisknutím (2 vteřiny) jednoho z tlačítek **TUNE+** / **TUNE-** vyhledáte nejbližší rozhlasovou stanici. Krátkým opakovaným stisknutím nastavíte i konkrétní frekvenci, kterou pak můžete manuálně uložit. Manuální ukládání umožňuje, aby rozhlasové stanice byly uloženy v požadovaném pořadí, s vynecháním takových uložených rozhlasových stanic, které mají nízkou kvalitu.

### Manuální ukládání:

Tlačítky **CH+** / **CH-** zvolte místo v paměti (např. CH08), jehož program si přejete zkopírovat na vámi preferované místo v paměti. Stisknete tlačítko **SAVE** a displej začne blikat. Tlačítky **CH+** / **CH-** zvolte dané místo v paměti (např. CH01). Stisknete tlačítko **SAVE**, potom bude na displeji vyobrazen nápis **GOOD**. Nyní bude rozhlasová stanice, která byla doposud uložena na místě CH08, dostupná na místě CH01. Tímto způsobem můžete po automatickém ladění rozhlasové stanice ukládat v libovolném pořadí.

### Manuální ladění a ukládání:

Přidržte stisknuté (2 vteřiny) jedno z tlačítek **TUNE+** / **TUNE-** na dálkovém ovladači, tak vyhledáte nejbližší rozhlasovou stanici. Krátkým opakovaným stisknutím pak můžete naladit konkrétní frekvenci. Stisknete tlačítko **SAVE** a displej začne blikat. Tlačítky **CH+** / **CH-** zvolte požadované místo v paměti. Stisknete tlačítko **SAVE**, na displeji bude vyobrazen nápis **GOOD**. Konkrétní vyhledaná frekvence příjmu bude uložena na požadovaném místě v pořadí.

- Vyhledávání se zastaví, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě nalezení rozhlasové stanice.
- Aktuální příjmu rozhlasového vysílání rádia záleží ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálu.
- V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektronická zařízení!
- Teleskopickou anténu umístěnou na zadní straně a nastavte takovým směrem, kde zjistíte nejlepší kvalitu příjmu! Umístění přístroje má také vliv na kvalitu příjmu.
- Rádio umožňuje příjem v režimu **mono**.

## PŘEHŘÁVÁNÍ HUDBY Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/SD

A Přehrávač je připraven k provozu, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně externí zdroj **USB** nebo **SD** a přístroj se automaticky přepne do režimu **USB/SD**, potom bude spuštěno přehrávání. Bude-li to nutné, použijte k aktivování této funkce, respektive k volbě datového zdroje tlačítko **INPUT**. Nedoporučuje se vkládat dva různé datové zdroje současně.

Na displeji bude vyobrazeno pořadové číslo aktuální skladby a čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo následující skladby. Pro spuštění přehrávání stisknete tlačítko **▶▶**, po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání **◀◀** / **▶▶** zvolit požadovanou skladbu. Přidržným stisknutím těchto tlačítek aktivujete funkci rychlého vyhledávání.

Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu přehrávač. Tlačítkem dálkového ovladače **REPEAT** zvolíte režim přehrávání: **ONE**: opakování aktuální skladby, **RND**: přehrávání v náhodném pořadí, **ALL**: opakování všech skladeb. Výše popsanou **EQ** funkci lze používat v režimu přehrávače hudby.

- Doporučovaný systém souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpozná externí jednotku **USB/SD**, externí jednotku z přístroje vyjměte a potom znovu vložte, tlačítkem **INPUT** znovu zvolte zdroj signálu. Bude-li to nutné, přístroj vypněte a opětovně zapněte.
- Externí paměťovou jednotku vyjměte až poté, když jste předtím tlačítkem **INPUT** zvolili jiný externí zdroj nebo jste přístroj vypnuli! V opačném případě by mohlo nastat poškození dat. Vloženou externí jednotku je zakázáno vyjmout během přehrávání!
- Externí jednotky **USB/SD** je možné do přístroje vložít pouze jedním způsobem. Jestliže se jednotka při vkládání zarazí, otočte ji a zkuste vložit znovu; nečirte tak násilím! Kontakty se nedotýkejte rukama!
- Věnujte pozornost tomu, aby se nepoškodily předměty vyčnívající z přístroje.
- Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje.
- Doporučujeme používat externí datové zdroje **USB** nebo **SD** s kapacitou 512MB až 8GB. V případě vyšší kapacity může dojít ke zpomalení a přerušování přehrávání. Na externím datovém zdroji uchovávejte výhradně audio soubory určené k přehrávání, přítomnost jiných dat/souborů může zpomalovat přehrávání nebo způsobovat poruchy.
- Prostřednictvím vstupu **USB** je zakázáno nabíjet jiná zařízení (např. mobilní telefon)!

## KABELOVÉ AUDIO VSTUPY

Pro účely propojení reproboxu a externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem jsou k dispozici následující možnosti vstupů:

**AUDIO INPUT:** 2 x RCA zásuvka pro zapojení externích sluchátek nebo LINE OUT výstupu externího zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD...). Po zvolení (tlačítkem **INPUT**) bude na displeji vyobrazen nápis **AUX**.

**MIC1, MIC2:** mono vstup Ø6,3 mm pro ruční mikrofon. Viz následující kapitola!

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku. V režimu **AUX** je správné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku externího zdroje signálu důležité pro dosažení kvalitního zvuku.
- Nízký vstupní signál reproduktoru (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu udržovat na střední úrovni.
- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

## FUNKCE KARAOKE MIKROFONU


Ve vypnutém stavu přístroje nebo při snížené hlasitosti zapojte do zásuvky **MIC1** a/nebo **MIC2** mikrofon (není dodáván v příslušenství). Předtím zkontrolujte, zda spínač umístěný na držadle mikrofonu – je-li mikrofon takovým spínačem opatřen – je nastaven v pozici **OFF**. Zapněte mikrofon a potom začněte pomalu zvyšovat hlasitost na mikrofonu. Bude-li to nutné, nastavte také hlasitost na reproboxu. Hlasitost mikrofonu (**MIC VOL** / **EQ + / -**) a rozsah ozvěny (**ECHO** / **DISPLAY + / -**) můžete nastavit také na dálkovém ovladači. Tlačítkem **INPUT** zvolíte zdroj signálu, který budete doprovázet zpěvem.

- Doporučené kvalitní mikrofony: **SAL M 71, SAL M 8**
- V případě různých zdrojů signálu se může ozvučení mikrofonu odlišovat.
- Zapojený mikrofon umístěte co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili nežádoucímu šumu. Reprobox by neměl být nasměrován k mikrofonu, protože vznikající šum poškozuje reproduktory. Mikrofon se doporučuje používat za reproboxem. Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně a pokud zjistíte šum, okamžitě hlasitost snižte na nižší stupeň, bude-li to nutné, reprobox umístěte na jinou pozici.

## NAČASOVANÉ VYPÍNÁNÍ

Opakovaným stisknutím tlačítka **SLEEP** zvolíte dobu, po jejímž uplynutí se přístroj automaticky vypne. Na displeji bude v minutách vyobrazena doba nastavená pro vypnutí: 0-10-20-30-45-60-90-120 minut.

## FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

	ON/OFF
<b>INPUT</b>	volba zdroje signálu
<b>SAVE</b>	uložení rozhlasové stanice
<b>SLEEP</b>	načasované vypnutí
<b>MUTE</b>	ztlumení reproduktorů
<b>MIC VOL</b> / <b>EQ ±</b>	hlasitost mikrofonu / USB-SD EQ
<b>TUNE +</b>	manuální / jemné ladění nahoru
<b>TUNE -</b>	manuální / jemné ladění dolů
<b>◀◀ CH-</b>	vyhledávání směrem dozadu
<b>▶▶ AUTO</b>	přehrávání / pauza / vyhledávání stanic
<b>▶▶ CH+</b>	vyhledávání směrem dopředu
<b>ECHO</b> / <b>DISPLAY ±</b>	ozvěna mikrofonu / intenzita jasu LED
<b>SW ±</b>	hluboké tóny zvýšení/snížení
<b>TRE ±</b>	vysoké tóny zvýšení/snížení
<b>VOL ±</b>	zvýšení/snížení hlasitosti
<b>REPEAT</b>	režim přehrávání USB-SD
<b>RESET</b>	základní nastavení zvuku
<b>0..9</b>	pořadí USB/SD, FM



Pro uvedení dálkového ovladače do provozu vložte do dálkového ovladače podle polarity vyznačené ve schránce na baterie 2 baterie typu AAA (1,5 V). Zjistíte-li později nestabilní fungování nebo sníženou vzdálenost dosahu, vyměňte baterie.

Nebudete-li přístroj používat, vypněte jej dálkovým ovladačem. Tlačítko ON/OFF neodpojuje přístroj od zdroje proudu, a proto přístroj po skončení používání vypněte sklopným spínačem umístěným na zadní straně!

- **Přijímací jednotka dálkového ovladače je umístěna vedle displeje. Dálkový ovladač nasměrujte na displej. Vzdálenost od přístroje by měla být 3 až 4 metry.**
- **Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterie. Vybité baterie neprodlené vyjměte! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepatří do rukou dětem!**
- **Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití!**
- **Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou.**
- **Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu! Baterie je dovoleno vyměňovat pouze za stejný nebo doporučený typ baterie! Baterie nevystavujte působení zdrojů bezprostředně sálajícího tepla ani slunečnímu záření! Baterie je zakázáno otvírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!**

## ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete provádět čištění, přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani tekutiny! Neodstraňujte ochranný kryt reproduktorů a nedotýkejte se jich.

## ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda síťový napájecí kabel a kryt není poškozen. V případě jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě. Později zkuste přístroj znovu zapnout. Bude-li problém přetrvávat, prostudujte si následující seznam možných závad. Tyto pokyny Vám mohou pomoci identifikovat závadu, pokud je jinak přístroj zapojen v souladu s předpisy. Bude-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

### Běžné závady

**Přístroj nefunguje, nesvítí displej.**

- Přístroj není zapnutý.
- Zkontrolujte pozici sklopného spínače ON/OFF na zadní straně.

**Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení hlasitosti není správné.
- Zkontrolujte, zda není hlasitost nastavena na minimální hodnoty.
- Pro poslech není zvolen správný vstup.
- Opakovaným stisknutím tlačítka INPUT zkontrolujte různé zdroje signálu.
- Nesprávné zapojení audiokabelů.
- Zkontrolujte, zda je zapojení audiokabelů správné, respektive zda jsou kabely zapojeny podle standardů
- Audiokabely nejsou správně zapojeny.
- Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zapojení kabelů podle příslušných standardů.

### Přehrávání hudby ze zdroje USB/SD

**Nejsou přehrávány soubory z daného zdroje signálu.**

- Není správně zvolen daný zdroj signálu nebo datový zdroj.
- Stiskněte opakovaně krátce tlačítko INPUT.
- Několikrát stiskněte tlačítko INPUT.

**Nefunguje přehrávání MP3...**

- Nastala chyba při zápisu dat. Formát MP3... není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je soubor ve formátu MP3... odpovídající.
- Problém v kontaktu vstupu pro USB nebo SD jednotku.
- Zkontrolujte, zda se do vstupu nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vstup vyčistěte opatrně suchým štětcem.
- Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložením našikmo nebo násilím). Vložte znovu externí jednotku. Správné zapojení je možné jen v jedné poloze.
- Externí datový nosič je poškozený nebo nespĺňuje dané parametry.
- Z důvodu rozdílů vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na funkčnost.

**Přehrávání je doprovázeno šumem.**

- Chyba při zápisu dat. Formát souboru není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je použitý formát souboru odpovídající.
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.
- Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.
- Při kopírování dat nastala chyba.
- Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.

### Používání mikrofonů

**Zvuk mikrofonu(ů) není slyšet nebo je tichý.**

- Nastavení regulátoru MIC VOL není správné.
- Zkontrolujte, zda tento regulátor není nastaven na minimální hodnoty.
- Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý (není dodáván v příslušenství).
- Zkontrolujte, zda má zástrčka mikrofonu správný rozměr a zda je zasunuta až na doraz.

# HR BIH PAR MULTIMEDIJSKIH ZVUČNIKA

• dinamičan stereo zvuk • tradicionalno tranzistorско Hi-Fi pojačalo • 3-smjerni, bas refleks dizajn, 2 x 120 W • bežična BT veza • slušanje glazbe s mobilnog uređaja ili računala • reproduciranje glazbe s USB / SD uređaja • FM radio s automatskim i ručnim ugađanjem i pohranom • žičani stereo audio ulaz (2xRCA) • idealno za poboljšanje zvuka TV-a (opcija: DTA AUDIO) • dva ulaza za mikrofon (2 x 6.3 mm) • KARAOKE funkcija s podesivim jekom • upravljanje dodirnom tipkom • kontrola visokih tonova i basova, EQ • podesiva svjetlina LED zaslona • tempirano, automatsko isključivanje • klasična, čvrsta MDF drvena konstrukcija • pribor: daljinski upravljač, audio priključni kabel, ukrasne potplate • napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA baterije, nisu uključene

## PRIMJENA

Korištenje para trosmjerne (subwoofer, mid-beamer, tweeter) multimedijske stereo zvučne kutije s bas-refleksnim dizajnom preporučuje se prvenstveno za slušanje glazbe kod kuće. Može se žično i bežično povezati s vanjskim uređajima, kao što su: USB pohrana, SD kartica, dva mikrofona, mobilni telefon, računalo, CD/ DVD player, televizija ... Oprema osim zvučnika uključuje pojačalo, kao i FM / BT / MP3 / WMA ... multimedijski player. Daljinski upravljač uključen.

## MONTAŽA UKRASNE POTPLATE

Ako želite koristiti ukrasne potplate u pakiranju, pričvrstite ih na dno zvučnih kutija vijcima. Inače, za zaštitu poda možete koristiti samolepljive nožice.

- Da biste montirali ukrasne potplate, najprije morate postaviti zvučnike na tepih s prednjom stranom prema dolje. Nožice se moraju pričvrstiti priloženim vijcima. Prilikom pomicanja zvučnika morate biti oprezni kako ne biste oštetili zvučnike koje se nalaze ispod tekstilnih površina ili prednje ploče! Za bezbedan rad potrebne su dvije osobe.

## PUŠTANJE U RAD

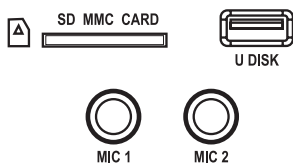
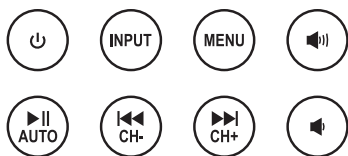
Sve veze sa sustavom izvedite bez napona! Zvučnik i uređaji koji se spajaju također moraju biti isključeni (prekidač je u položaju **OFF** na stražnjoj strani). Provjerite jesu li spojevi i polaritet priključaka točni po prepisima. Kabel mikrofona i audio kabel držite dalje od mrežne žice.

Spojite spojni kabel pasivnog zvučnika na +/- izlazni konektor zvučnika (**DESNI IZLAZ / RIGHT OUTPUT**) na stražnjoj strani aktivnog zvučnika. Utikač se može umetnuti samo u jednom položaju! Pažljivo ali do kraja gurnite utikač dok se ne zaustavi!

Nakon umetanja mrežnog utikača, uključite stražnji prekidač. Na prednjoj ploči dodirnite gumb za **uključivanje/isključivanje** ili ga uključite pomoću daljinskog upravljača.

- Prekidač za uključivanje/isključivanje na prednjoj ploči daljinskog upravljača i sustava ne isključuju napajanje zvučne kutije. Preporučuju se koristiti samo za kratke pauze tijekom korištenja.
- Nakon uporabe isključite sustav stražnjim preklopnim prekidačem. Isključite kabel za napajanje iz struje kada ga ne koristite dulje vrijeme.
- Aktivni zvučnik s kontrolama oglašava lijevi audio kanal (L). Imajte to na umu prilikom postavljanja.
- Nemojte spajati nijedan drugi zvučnik osim pasivnog zvučnika isporučenog s aktivnim zvučnikom.
- Pažljivo provedite kabel za napajanje i kabel zvučnika tako da se ne oštete.
- Ako zvučne kutije želite pomaknuti dalje, nabavite kabel zvučnika ispravne duljine, sa minimalnim poprečnim presjekom od 2x0,75 mm. Provjerite je li veza stabilna, bez kratkog spoja i ispravnog polariteta. Ovu operaciju smije izvoditi samo stručnjak! Nepravilno rukovanje može dovesti do kvara proizvoda. Takvi slučajevi nisu pokriveni jamstvom.

## KONTROLA GLASNOĆE I PREBACIVANJE FUNKCIJA



MULTIMEDIJSKA JEDINICA		PREDNJI UTIKAČI	
	uključivanje/isključivanje	<b>SD MMC CARD</b>	memorijska kartica
<b>INPUT</b>	FM / USB / SD / BT / AUX	<b>U DISK</b>	USB memorija
<b>MENU</b>	kontrola tona	<b>MIC1</b>	ulaz mikrofona
	pojačanje glasnoće	<b>MIC2</b>	ulaz mikrofona
<b>▶ II AUTO</b>	reprodukcija / pauza / pretraga stanica	<b>STRAŽNJA STRANA</b>	
<b>◀◀ CH-</b>	koračenje (-)	<b>AUDIO INPUT</b>	AUX audio ulaz
<b>▶▶ CH+</b>	koračenje (+)	<b>RIGHT OUTPUT</b>	izlaz desnog audio kanala
	smanjivanje glasnoće	<b>FM ANT</b>	teleskopska radio antena
		<b>AC INPUT</b>	mrežni priključni kabel
		<b>POWER SWITCH</b>	glavni prekidač za uključivanje/isključivanje

Glasnoću možete podesiti odgovarajućim dodirnim tipkama ili tipkama **VOL + / VOL-** na daljinskom upravljaču. Glasnoću možete promijeniti i kratkim pritiskom ili držanjem dugo pritisnuto.

Funkcija kojom želite upravljati može se odabrati tipkom **INPUT: FM RADIO - USB** ili **SD reprodukcija glazbe - bežična BT veza - AUX** žičani audio ulaz. Dostupne multimedijske funkcije: povezivanje vanjskih uređaja (**AUX AUDIO INPUT**), povezivanje mikrofona (**MIC1, MIC2**), bežična BT veza (**BT**), **USB / SD** glazbeni player, **FM** radio. Dostupne usluge mogu se razlikovati kada se koriste različiti izvori signala. Funkcija za vanjski, nepovezani uređaj nije dostupna, kao što je SD način rada bez SD kartice.

### UPOTREBA DODIRNIH GUMBA

Prednja strana uređaja ima dodirne tipke kojima se mora upravljati čistim, suhim, punim vrhom prsta. Ako vam nije ugodno koristiti ih, preporučamo korištenje daljinskog upravljača. Reakcija dodirnih tipki na dodir ovisi o nekoliko činjenica. U slučaju kvara provjerite sljedeće. Na primjer: dodir u netočnom položaju, dodir na površini koja je premala, dodir nepotpunim vrhom prsta, dodir noktom ili njegovim dijelom, znojni ili mokri prsti, suha, slomljena koža, krema ili losion za tijelo na prstima, prljavina ili masna ruka, trajanje dodira je neprikladno, kondenzacija ili prljavština na zaslonu, statički nabijena sintetička odjeća, vrhovi prstiju ili okruženja na izvanprosječnim temperaturama.

### MAKSIMALNI VOLUMEN

Svi zvučnici se moraju ukloniti prije pravilne upotrebe. Prvih 30-50 sati mogu raditi samo na 50% volumena!

Na višim razinama glasnoće u nekim slučajevima može doći do iskrivljenog zvuka nižeg kvaliteta. To može biti uzrokovano prevelikom ulaznom signalom. Kako biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjskog uređaja (npr. BT, AUX) ili, ako je potrebno, glasnoću zvučnika. Maksimalna glasnoća sustava je ono što se još uvijek može čuti u dobrom kvalitetu bez izobličenja.

- Daljnje povećanje glasnoće neće povećati izlaznu snagu, a čak će povećati izobličenje sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvara!*

### KONTROLA TONA

Bas i visoke tonove također možete podesiti pomoću tipki na dodir i daljinskog upravljača na kutiji zvučnika. Imajte na umu da različiti izvori signala i različite razine glasnoće zahtijevaju različite postavke. Inače se kvalitet zvuka može pogoršati. Uvijek pronađite najbolju postavku za trenutnu pjesmu i glasnoću.

Pritisnite tipku **MENU** za odabir **HI** (visoki) ili **SU** (niski), a zatim odmah počnite povećavati ili smanjivati pritiskom na jednu od tipki za glasnoću u brzom nizu. Također možete koristiti tipke **TRE + / TRE -** i **SW + / SW -** na daljinskom upravljaču umjesto dodirnih tipki.

Pritiskom na tipke **MIC VOL / EQ + / -** na daljinskom upravljaču, dostupni su različiti načini podešavanja EQ: **EQ 0... EQ1... EQ5**. Ova je funkcija aktivna samo tijekom USB/SD/BT reprodukcije.

- U BT načinu rada važno je podesiti glasnoću i ton mobilnog telefona (prijenosnog računala, itd.) za dobar kvalitet zvuka.*
- U AUX načinu rada, važno je pravilno postaviti glasnoću i ton izvora za dobar kvalitet zvuka.*
- Tipka RESET na daljinskom upravljaču aktivira zadane postavke glasnoće i tona.*

### PODEŠAVANJE SVJETLINE ZASLONA

svjetlinu LED zaslona možete prilagoditi svojim individualnim potrebama. Pritisnite tipke **ECHO / DISPLAY + / -** na daljinskom upravljaču dok ne vidite željenu svjetlinu. Iste tipke kontroliraju jeku mikrofona kada su spojeni.

### BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu unutar maksimalnog raspona od ~ 10 metara. Zatim možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računalu i drugim sličnim uređajima. Odaberite **BT** pritiskanjem na tipku **INPUT**. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kako je opisano u uputama za uporabu. Spojite dva uređaja. Nakon uspješnog povezivanja, **BT** indikator koji do tada treperi neprekidno svijetli. Zatim će se na zvučniku čuti željeni program. Aplikacijom za reprodukciju uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati pomoću tipki **◀◀ / ▶▶** / **▶▶** na upravljačkoj ploči i daljinskom upravljaču.

- U BT načinu rada, važno je pravilno postaviti glasnoću i ton mobilnog telefona za dobar kvalitet zvuka.*
- Zvučnik se može upariti s jednim BT izvorom u isto vrijeme.*
- Ako se bežična veza izgubi, po potrebi uključite i isključite BT način rada zvučnika. Pritisnite i držite tipku ▶▶ ili BT veza će se prekinuti, a zatim ponovite za ponovno uparivanje. Ako je potrebno, uključite i isključite BT način rada i na mobilnom uređaju.*
- Ako tijekom slušanja glazbe primite telefonski poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora počnite nastaviti s reprodukcijom ako se to ne dogodi automatski.*
- Trenutni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, pokreti...)*
- Nenormalan rad ili buku mogu uzrokovati električni uređaji u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- Pojedinačne karakteristike vanjskog uređaja mogu uzrokovati kvar, to ne ukazuje na kvar uređaja! U nekim slučajevima, BT funkcija može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.*

### KORIŠTENJE RADIIJA

Pažljivo namjestite u okomiti položaj, a zatim izvucite cijelom dužinom stražnju teleskopsku antenu. Odaberite **FM** radio način rada tipkom **INPUT**. Na zaslonu se prikazuje trenutna frekvencija prijema. Pritisnite i držite pritisnuto **▶▶** ili na jedinici ili daljinskom upravljaču za pokretanje automatskog ugađanja i pohrane. Kada se postavka završi, jedinica se prebacuje na prvi pronađeni radijski program. Dodatnim pohranjenim programima može se pristupiti kratkim pritiskom na tipke za koračenje **◀◀ CH- / ▶▶ CH+**. Pozicije programa **CH01... CH02...** na zaslonu prikazuju odgovarajuću radio stanicu. Pritisnite i držite jednu od tipki **TUNE + / TUNE-** na daljinskom upravljaču (2 s) za traženje najbliže radio stanice. Kratkim pritiskom se može podesiti određena frekvencija, koja se također može memorisati ručno. Ručno pohranjivanje omogućuje radijskim postajama da prate jedna drugu željenim redoslijedom, eliminirajući radio stanice pohranjene u lošem kvalitetu.

#### Ručna pohrana:

Koristite tipke **CH + / CH-** za odabir mjesta pohrane (npr. CH08) čiji program želite kopirati na mjesto za pohranu koje vam najviše odgovara. Pritisnite tipku **SAVE** i zaslon će treptati. Upotrijebite tipke **CH + / CH-** za odabir ciljanog mjesta pohrane (npr. CH01). Pritisnite tipku **SAVE** i na zaslonu će se prikazati napis **GOOD**. Radio postaja, koja se prije nalazila na CH08, sada je dostupna na CH01. Ova metoda omogućuje pohranu na željeno mjesto nakon automatskog ugađanja.



### Ručno podešavanje i pohrana:

Pritisnite i držite jednu od tipki **TUNE + / TUNE-** na daljinskom upravljaču (2 s) za traženje najbliže radio stanice. Također možete podesiti i određenu frekvenciju kratkim pritiskom. Pritisnite tipku **SAVE** i zaslon će treptati. Koristite tipke **CH + / CH-** za odabir željenog mjesta za pohranu. Pritisnite tipku **SAVE** i na zaslonu će se prikazati napis **GOOD**. Određena frekvencija prijema koja se traži pohranjuje se na željeni redni broj.

- *Pretraživanje se zaustavlja kada se otkrije promjenjiva jačina signala - to ne znači uvijek pronalaženje radio programa.*
- *Mogućnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o mjestu korištenja i trenutnim uvjetima prijema.*
- *Ne postavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!*
- *Podesite antenu za najbolji prijem. Položaj uređaja također može utjecati na kvalitetu prijema.*
- *Radio omogućuje mono prijem.*

### **PUŠTANJE GLAZBE S USB / SD MEMORIJE**

Sustav je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite **USB** ili **SD** uređaj za pohranu i jedinica će se automatski prebaciti u **USB / SD** način rada, a zatim će se početi reprodukcija. Ako je potrebno, koristite tipku **INPUT** za aktiviranje ove funkcije ili odaberite uređaj za pohranu podataka. Ne preporučuje se istovremeno spajanje dva različita uređaja za pohranu podataka.

Zaslon prikazuje broj trenutne pjesme i proteklo vrijeme, kao i sljedeći broj pjesme prilikom pomicanja. Pritisnite gumb **▶▶** za početak reprodukcije, ali će se također pokrenuti automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Koristite isti gumb za pauziranje reprodukcije (**PAUSE**) ili upotrijebite tipke za pomicanje **◀◀ ▶▶** za odabir željene pjesme. Pritiskom i držanjem potonjeg možete brzo pretraživati.

Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kada se radi s uređajem. Pritisnite **REPEAT** na daljinskom upravljaču za odabir načina reprodukcije. **ONE:** ponavljanje trenutne pjesme, **RND:** nasumična reprodukcija, **ALL:** ponavljanje svih pjesama. Gore opisana funkcija **EQ** može se koristiti u načinu reprodukcije glazbe.

- *Preporučeni sustav memorijskih datoteka: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu NTFS.*
- *Ako se ne čuje zvuk ili se USB / SD memorija ne prepoznaje, uklonite i ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite tipkom INPUT. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite uređaj!*
- *Uklonite vanjsku memoriju tek nakon prebacivanja na drugi izvor ili isključivanja jedinice tipkom INPUT. U protivnom se podaci mogu oštetiti. Nemojte uklanjati spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!*
- *USB / SD uređaj može se umetnuti samo u jednom položaju. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte! Ne dirajte kontakte rukama!*
- *Pažite da se uređaji koji strše iz uređaja ne oštete!*
- *Posebne značajke uređaja za masovnu pohranu mogu uzrokovati kvar, to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Preporuča se korištenje USB ili SD memorije od 512M do 8GB. Kod većih skladišnih kapaciteta rukovanje se može usporiti ili zastati. Pohranjuje samo audio datoteke koje se mogu reproducirati na vanjskim medijima, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti ili uzrokovati smetnje.*
- *Nemojte puniti uređaj (npr. mobilni telefon) iz USB utičnice!*

### **ŽIČANI AUDIO ULAZI**

Dostupne su sljedeće ulazne opcije za povezivanje vanjskih uređaja s izlazom za slušalice ili audio izlazom na audio kutiju:

**AUDIO INPUT:** 2x RCA priključka za prijem slušalica ili stereo LINE OUT iz vanjskog uređaja (CD, DVD, TV, multimedijski player, mobilni telefon, tablet, računalo, instrument). Kada se odabere (s tipkom **INPUT**), na zaslonu će se pojaviti poruka **AUX**.

**MIC1, MIC2:** Ø6,3 mm mono priključci za žičane ručne mikrofone. Pogledajte sljedeći odjeljak.

- *Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona. U AUX načinu rada, pravilno podešavanje glasnoće i tona vanjskog izvora važno je za dobar kvalitet zvuka.*
- *Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatni šum, a preveliki signal može uzrokovati izobličenje. Preporuča se održavati glasnoću izvora na umjerenj razini.*
- *Možda ćete morati kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski pretvarač za ispravno povezivanje.*
- *Za detalje pogledajte upute za uporabu uređaja koji želite spojiti.*

### **FUNKCIJA KARAOKE MIKROFONA**


Kada je jedinica isključena ili je glasnoća smanjena, spojite mikrofona (nije isporučena) na priključnice **MIC1** i/ili **MIC2**. Prvo provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje na ručki mikrofona, ako postoji, u položaju **OFF**. Uključite mikrofona, a zatim polako počnite povećavati glasnoću mikrofona. Ako je potrebno, također podesite kontrolu glasnoće na kutiji zvučnika. Glasnoća mikrofona (**MIC VOL / EQ + / -**) i glasnoća odjeka (**ECHO / DISPLAY + / -**) mogu se podesiti daljinskim upravljačem. Pritisnite **INPUT** za odabir izvora s kojim želite pjevati.

- *Preporučeni kvalitetni mikrofoni: SAL M 71, SAL M 8*
- *Zvuk mikrofona može se razlikovati ovisno o izvoru.*
- *Postavite spojeni mikrofona što dalje od kutije zvučnika kako biste spriječili uzbuđenje. Nemojte usmjeravati zvučnik prema mikrofona, jer će uzbuđenje oštetiti zvučnike. Dobro je koristiti mikrofona iza zvučnika. Kada koristite mikrofona, pažljivo pojačajte glasnoću i, ako osjetite uzbuđenje, odmah je spustite i po potrebi premjestite kutiju zvučnika na drugi položaj.*

### **ODGOĐENO ISKLJUČENJE**

Više puta pritisnite **SLEEP** za odabir vremena nakon kojeg će se jedinica automatski isključiti. Zaslon prikazuje vrijeme odgođenja u minutama: 0-10-20-30-45-60-90-120 minuta.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

	uključivanje / isključivanje
<b>INPUT</b>	odabir izvora
<b>SAVE</b>	skladište radio stanice
<b>SLEEP</b>	odgođeno isključivanje
<b>MUTE</b>	nijemljenje zvučnika
<b>MIC VOL / EQ ±</b>	glasnoća mikrofona/ USB-SD EQ
<b>TUNE +</b>	ručno / fino podešavanje gore
<b>TUNE -</b>	ručno / fino podešavanje dolje
<b>◀◀ CH-</b>	korak unatrag
<b>▶▶ AUTO</b>	reprodukcija / pauza / pretraga stanica
<b>▶▶ CH+</b>	korak unapred
<b>ECHO / DISPLAY ±</b>	eho mikrofona / LED svjetlina
<b>SW ±</b>	duboki ton gore / dolje
<b>TRE ±</b>	visoki ton gore / dolje
<b>VOL ±</b>	glasnoća gore/dolje
<b>REPEAT</b>	USB-SD načini reprodukcije
<b>RESET</b>	zadane postavke zvuka
<b>0...9</b>	USB / SD, FM staze



Da biste daljinski upravljač pustili u rad, umetnite 2 AAA (1,5 V) baterije prema polaritetu označenom u pretincu za baterije. Ako kasnije osjetite nesiguran rad ili smanjen domet, ponovno zamijenite baterije.

Ako ga ne slušate, isključite daljinskim upravljačem! Gumb za uključivanje/isključivanje ne isključuje aparat, stoga ga nakon uporabe isključite stražnjim preklopnim prekidačem!

- *Prijemnik daljinskog upravljača nalazi se pored zaslona. Usmerite daljinski upravljač prema zaslону. Budite u dometu unutar 3-4 metra od uređaja!*
- *Izvadite baterije ako nećete koristiti daljinski upravljač dulje vrijeme. Odmah izvadite baterije kada se istroše. Baterije smije zamijeniti samo odrasla osoba! Baterije se ne smiju dospjeti u ruke djece!*
- *Nemojte istovremeno koristiti baterije različitih proizvođača ili punjenja!*
- *Ako je iz njih iscurila tekućina, nosite zaštitne rukavice i očistite pretinac za baterije suhom krpom.*
- *Pažnja! Opasnost od požara i eksplozije zbog nepravilne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo istom ili zamjenskom vrstom! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti. Nemojte otvarati, bacati ili stvarati kratki spoj! Ne punite nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije!*

### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i izvucite mrežni utikač. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Nemojte skidati niti dodirivati poklopce zvučnika.

### ODRŽAVANJE

S vremena na vrijeme provjerite jesu li kabel za napajanje i poklopac neoštećeni. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite i obratite se stručnjaku!

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj ispravno povezan. Ako je potrebno, posavjetujte se sa stručnjakom!

#### Općenito

**Uređaj ne radi i zaslon ne svijetli.**

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite položaj stražnjeg prekidača za uključivanje/isključivanje.

**Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.**

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite da kontrola glasnoće nije postavljena na minimum.
- Ulaz koji želite slušati nije odabran.
- Provjerite različite izvore pritiskom na tipku INPUT.
- Audio kabeli nisu pravilno spojeni.
- Provjerite jesu li audio kabeli ispravno spojeni i jesu li spojeni po standardu.

#### **USB / SD reprodukcija glazbe**

**Ne reproducira datoteke iz ispravnog izvora.**

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
- Više puta pritisnite INPUT.

### MP3... reprodukcija ne radi.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3... format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3... format ispravan.
- Problem s kontaktom s USB ili SD utičnicom.
- Provjerite ima li stranih predmeta u konektoru. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.
- Nepravilno spajanje (npr. nagnuto ili grubo) također može uzrokovati probleme s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu. Ispravno spajanje moguće je samo u jednom položaju.
- Neispravna ili nesukladna vanjska memorijska jedinica.
- Mogu postojati razlike između istih tipova memorijskih jedinica, što može utjecati na korištenje.

### Bučna reprodukcija.

- \* Došlo je do pogreške pri pisanju. Format datoteke nije kompatibilan.
- Provjerite je li korišteni format datoteke ispravan.
- \* Pogreška medija ili je postao neispravan kontakt tijekom povezivanja.
- Provjerite je li medij ispravan i povezan.
- \* Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

### Korištenje mikrofona

#### Zvuk mikrofona se čuje ili je tih.

- Postavka kontrole MIC VOL je netočna.
- Provjerite da ovaj regulator nije postavljen na minimum.
- Provjerite da je mikrofون uključen. (nije dodatak)
- Provjerite je li utikač mikrofona ispravne veličine i da je priključen koliko god može.

SPECIFICATION	SAL 250BT
Box	3-Way, bass-reflex pair
Tweeter	1,5" (~40 mm)
Midrange	4" (~110 mm)
Subwoofer	10" (~250 mm)
Pm / Pn	2 x 120 / 100 W
Z	4 Ohm
f	30 – 20.000 Hz
THD	≤0,3 %
S/N	≥76 dB
Separation	≥50 dB
Tone	Bass / Treble
EQ (USB/SD)	6-Style
FM range	87,5 - 108,00 MHz / 50 pr
BT version	4.x / 10 m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Ext. storage rcm.	512 MB - 8 GB, max. 32 GB
MP3 file system	MP3 - FAT32
Hi-Fi formats	WMA, FLAC, APE, WAV
AUDIO input	2 x RCA / ~400 mV
MIC input	2 x 6,3 mm / ~3 mV
Speaker out	2-pole spec.plug
Remote battery	2 x AAA (1,5 V)
Ta	0 °C...+35 °C
Power cons.	230 V~ / 50 Hz / 240 W
Dimensions	~140 x 900 x 350 mm x2
Weight	12,8 kg + 9,8 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC**® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s. r. o.  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA** d.o.o.  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED** d.o.o.  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS** d.o.o.  
M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

